

# mein **DUDERSTADT**

Das Gesellschaftsmagazin für Duderstadt und Umgebung

**06**

Heimat - Ort oder  
Weltanschauung?

Die Frage nach Verbundenheit

**18**

Eichsfelder  
Lichterfahrt 2024

Trecker-Konvoi für  
den guten Zweck





# EASY FINANZIERT: DER TOYOTA C-HR PLUG-IN HYBRID



Toyota Easy Finanzierung

Toyota C-HR Plug-in Hybrid

**OHNE  
ANZAHLUNG**

**379** €<sup>1</sup>  
mtl.

Nur bis 30.11.2024

zzgl. Überführung

**Toyota C-HR Plug-in Hybrid 5-Türer Flow:**

Smart-Key-System, Innenspiegel, automatisch und stufenlos abblendbar, Lenkrad beheizbar, 17-Zoll-Leichtmetallfelgen.

Unser Finanzierungs-Angebot<sup>1</sup>:

Fahrzeugpreis <sup>2</sup> zzgl. Überführung	39.990,00 €	abzgl. Aktionsrabatt	6.361,95 €
Anzahlung	0,00 €	einmalige Schlussrate	21.194,70 €
Nettodarlehensbetrag	33.628,05 €	Gesamtbetrag zzgl. Überführung	39.007,70 €
Vertragslaufzeit	48 Monate	gebundener Sollzins	4,88 %
effektiver Jahreszins	4,99 %	monatl. Raten à	379,00 €

Energieverbrauch Toyota C-HR Plug-in Hybrid 5-Türer Flow 2,0-l-VVT-i, Benzinmotor 112 kW (152 PS) und Elektromotor 120 kW (163 PS), Systemleistung 164 kW (223 PS), stufenloses Automatikgetriebe (4x2), gewichtet, kombiniert: 0,8 l/100 km und 14,7 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen gewichtet kombiniert: 17 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: B (gewichtet kombiniert); Kraftstoffverbrauch bei entladener Batterie kombiniert: 4,7 l/100 km; elektrische Reichweite (EAER): 68 km und elektrische Reichweite (EAER City): 106 km. Individuelle Fahrweise, Geschwindigkeit, Außentemperatur, Topografie und Nutzung elektrischer Verbraucher haben Einfluss auf die tatsächliche Reichweite und den Stromverbrauch. Abb. zeigt Sonderausstattung.

<sup>1</sup>Ein unverbindliches Finanzierungsangebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln für den Toyota C-HR Plug-in Hybrid 5-Türer Flow. Das Finanzierungsangebot gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.11.2024 und entspricht dem Beispiel nach § 17 Abs. 4 PAngV. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns.

<sup>2</sup>Unverbindliche Preisempfehlung der Toyota Deutschland GmbH, Toyota-Allee 2, 50858 Köln, inkl. MwSt., zzgl. Überführung. Wir vermitteln ausschließlich Darlehensverträge der Toyota Kreditbank GmbH.

**DIT**  
Göttingen GmbH

Unternehmenssitz

Hans- Böckler-Str. 26  
37079 Göttingen  
Tel.: 05 51 / 30 54 07-0

Hauptstraße 151-153  
37520 Osterode  
Tel.: 0 55 22 / 50 27 80

Bornhardtstraße 2  
38644 Goslar  
Tel.: 0 53 21 / 37 43-0

Grabenweg 4  
06526 Sangerhausen  
Tel.: 0 34 64 / 5 81 30

[www.dit-goettingen.de](http://www.dit-goettingen.de)

– Editorial –

Heimat – was bedeutet das? In Zeiten von Kriegen, Gesellschaftsspaltung und Adventskränzen suchen wir Verbundenheit

## Liebe Leserinnen und Leser,

die Vorweihnachtszeit hat immer einen ganz besonderen Reiz. Schon beim Nachdenken über passende Geschenke für die Liebsten besinnt man sich vielleicht auch wieder mehr auf Zusammenhalt. Das Zuhause wird geschmückt und Fortgezogene kommen zurück in die alte Heimat, um ihre Familien zu besuchen. Bei dem Begriff Heimat geht es auch um Verbundenheit, obwohl damit nicht unbedingt ein Ort gemeint sein muss. In unserer Titelstory widmen wir uns der Heimat mal ganz ausführlich. Wo fühlen Sie sich wohl beheimatet?

Und auch in diesem Jahr machen sich vor allem die jungen Landwirte wieder mit ihren festlich geschmückten Treckern auf den Weg zur Eichsfelder Lichterfahrt, um Spenden für schwerst-



Konvoi zu winken und eine kleine Spende abgeben.

Neben weiteren spannenden Themen und tollen Ausflugstipps haben wir für Sie wieder ein buntes Potpourri an Weihnachtsmärkten und Veranstaltungen für die ganze Familie zusammengestellt. Lassen Sie sich inspirieren!

Eine besinnliche Adventszeit wünscht

**Claudia Nachtwey**  
[nachtwey@mundus-online.de](mailto:nachtwey@mundus-online.de)  
01773983891

*C. Nachtwey*

kranke Kinder zu sammeln. Wer seinen Heimatort nicht auf der Route findet, kann sich bestimmt auch im Nachbarort mit an die Straße stellen, dem Trecker-

**deinmäher.de**  
GARTEN- & KOMMUNALTECHNIK

CHARLOTTENBURGER STR. 3A, 37115 DUDERSTADT  
05527 - 9978000

**Weihnachtsbaumverkauf**  
AB DEM 29.11.

FRISCH GESCHLAGEN  
AUS DEM SAUERLAND

**GRATIS**  
ZU JEDEM BAUM  
GIBT ES EINEN  
KAFFEE ODER  
PUNSCH DAZU

**NETZWERK  
TECHNIK  
LEINEMANN**

GLASFASER | WLAN | TELEFONIE | LAN

HILFE BEIM  
EINRICHTEN VON  
GLASFASER  
GESUCHT?

FUNKTIONIERT  
DAS WLAN  
NICHT RICHTIG?

IHR PARTNER BEI WLAN UND GLASFASER

+49 5527 998028

+49 5527 998028

NETZWERKTECHNIK  
LEINEMANN

NWTL.DE

INFO@NWTL.DE

AVM PREMIUM  
PARTNER

ZERTIFIZIERTER  
DATENSCHUTZ  
KOORDINATOR

**WWW.NWTL.DE**



## Fenstergucker willkommen!

Sabina Mitschke zeigt die Weihnachtsgeschichte in den Fenstern ihres Hauses

**B**ei Sabina Mitschke in der Obertorstraße 27 in Duderstadt heißt es wieder „Fenstergucker willkommen!“. Bereits zum fünften Mal erzählt sie in den Fenstern ihres Fachwerkhäuses die Weihnachtsgeschichte mit dem Aufbau einer liebevoll gestalteten Krippe.



Sabina Mitschke beim Aufbau der Fenster-Krippe.  
Foto: ny

drei Weisen zum Dreikönigsfest am 6. Januar 2025. Höhepunkt ist natürlich am 24. Dezember die Geburt Jesu im Stall. Die Szenen werden durch Egli-Figuren dargestellt, die kein Gesicht haben, sondern ihre Handlungen und Gefühle durch Körpersprache zum Ausdruck kommen. Kinder dürfen wieder auf den draußen aufgestellten bunten Hocker klettern, um die Weihnachtskrippe besser sehen zu können. Sabina Mitschke freut sich auf zahlreiche plattgedrückte Nasen an ihren Fensterscheiben.  
(ny/red)

Es lohnt sich, öfters vorbeizuschauen, denn immer wieder wechseln die Szenen. Es beginnt mit der Verkündigung durch den Erzengel Gabriel am Samstag, 7. Dezember 2024, und endet mit der Wanderung der

## Die „Schönheit der deutschen Sprache“

Eine Hommage von Funke & Schmidt and friends an das Leben und die Liebe

**D**er „Schönheit der deutschen Sprache“ sollte gehuldet werden. Funke & Schmidt and friends sorgten gleich an zwei Abenden mit deutschen Liedern für einen komplett ausverkauften Rathaussaal in Duderstadt. Den prosaischen Teil übernahm der mehrfach ausgezeichnete Poetry Slammer Friedrich Herrmann aus Jena. Veranstalter war die TKV. Willi Funke (Piano, Sänger), Markus Hinzmann (Schlagzeug), Benjamin Weis (Cello) und Christian Schmidt (Gitarrist und Sänger) hatten sich als weitere friends den Gitarristen Ronald Gäßlein und das Duo Mia Schmidt und



Funke & Schmidt and friends, darunter der Poetry Slammer Friedrich Herrmann  
Foto: ny

Leni Rodenstock eingeladen. Entsprechend vielfältig war auch das Programm von Udo Jürgens über BAP, Lena&Linus bis Sido und mehr. Doch nicht nur die Musik und die hintergründigen Texte belohnte das Publikum mit standing ovations. Es war vor allem das sorgfältig abgestimmte Gesamtkonzept mit deutlichen Statements zu Freiheit, Demokratie und zum achtsamen Umgang miteinander, das beim Publikum etwas in Gang gesetzt hat, das vermutlich lange nachhallen wird – als Hommage an das Leben, die Freundschaft und die Liebe.  
(ny)

## Über den Tellerrand geschaut

Infos über die Fachwerkstädte beim Vernetzungstreffen der GästeführerInnen

**D**ie GästeführerInnen der Fachwerk5Eck-Städte Duderstadt, Einbeck, Hann. Münden, Northeim und Osterode stehen seit einigen Jahren im guten Austausch miteinander und schauen auch gern mal über den Tellerrand: Welche Schwerpunkte haben die KollegInnen wohl bei ihren Touren gewählt und welche einzigartigen Sehenswürdigkeiten gibt es in den 5Eck-Städten zu entdecken? Ziel ist dabei auch die gegenseitige Bewerbung der Fachwerkstädte. Im Herbst 2024 trafen sich rund 35 GästeführerInnen in Einbeck. Stefan Baur nahm die KollegInnen



Gruppenbild der GästeführerInnen in Einbeck.  
Foto: Fachwerk5Eck

unter dem Motto „Durch die Jahrhunderte“ mit in die Einbecker Altstadt. Hier stand nicht nur historisches Fachwerk im Mittelpunkt, sondern auch die Einbecker Brautradition, die bis heute Bestand hat. Zudem gab es über den „Versandhauskönig“ August Stukenbrok in einer Ausstellung im Einbecker Stadtmuseum von Gästeführerin Johanna Schönebeck einiges zu erfahren. Die Vernetzungstreffen finden regelmäßig statt und sind Teil der Tourismuskoooperation der 5-Eck-Städte.  
(ny/red)

## Gemeinschaftliches Engagement für Dorfprojekte

Vereine, Verbände, Ortsrat und VR Bank finanzieren Spielgerüst für Nesselröder Spielplatz

**G**emeinschaftliches Engagement kann auch Großes bewegen – im wahrsten Sinn des Wortes. Ein etwa zehn Meter langes Spielgerüst mit Schaukeln, Rutsche, zwei Türmen und einem Wackelsteg konnte auf dem Spielplatz am Tannenweg in Nesselröden eingeweiht werden. Möglich wurde die Anschaffung durch das Engagement der Arbeitsgemeinschaft der Vereine und Verbände, des Ortsrates und der VR Bank Mitte eG. Schon bei der großen Dorfparty „Nedelreder Summertime“ kamen gute Erlöse zusammen, die in Dorf-



Das neue Spielgerüst am Tannenweg in Nesselröden wird eingeweiht. Foto: ny

projekte fließen sollten. 1000 Euro bekam die Kita St. Georg, außerdem wurden zehn Festzeltgarnituren angeschafft, die allen Vereinen für Feiern zur Verfügung stehen. 7000 Euro flossen in das neue Spielgerät. Auch der Ortsrat beteiligt sich mit rund 5000 Euro, ebenfalls 5000 Euro hat die VR Bank beigesteuert. Zur feierlichen Übergabe kamen Ortsbürgermeister Bernd Frölich, von der VR Bank Florian Hartleib und als VertreterInnen der AG Viola Frölich, Jonas Leineweber, Frank Hellmold und Jonas Schneemann.  
(ny)



## Heimat – Ort oder Weltanschauung?

Eine Gratwanderung zwischen Identifikation, Geborgenheit und Abgrenzung

von Claudia Nachtwey

**H**eimat ist dort, wo ich noch die Kirchturmspitze sehe.“ – Das wäre eng gedacht. In Zeiten der Globalisierung und des World Wide Web, aber auch der Abgrenzung, Flucht und Migration wird das Wort Heimat jeder Mensch ganz individuell definieren. Manche meinen damit den Ort, an dem sie geboren oder aufgewachsen sind. Andere fühlen sich an ihrem derzeitigen Wohnsitz, in ihrer Familie, in einer Gruppe oder in ihrem Glauben beheimatet,

in der Kunst oder in der Natur. Auf jeden Fall drückt Heimat tiefe Verbundenheit aus mit dem, was man darunter versteht.

### Heimat ist mehr als ein Wohnsitz

Schon die Brüder Grimm definierten den Begriff Heimat in ihrem berühmten Deutschen Wörterbuch vieldeutig: Land, Geburtsort, Elternhaus, ständiger Wohnort, Besitztum. Wikipedia

geht noch weiter: Raum, Zeit, Kultur und soziales Umfeld werden unter anderem unter dem Suchbegriff Heimat aufgeführt. In engen Zusammenhang wird die Heimat mit Mentalität und Weltauffassung gebracht, und hier wird dann spätestens klar: Heimat ist mehr als ein Wohnsitz – oder umgekehrt: nicht jeder Wohnort wird als die persönliche Heimat empfunden. Denn die innere Verbundenheit ist vor allem ein individuelles Gefühl.

## Verbundenheit über Brauchtum, Tradition, Religion

Bewährtes bewahren?  
Oder doch einlassen auf neue Rahmenbedingungen?

**V**erbundenheit mit einem Ort, einer Region oder einer Weltanschauung kann durch kulturelle Prägung entstehen. Werden in der Familie Bräuche, Traditionen oder Religion gelebt? Bietet die Verbundenheit genügend Sicherheit, um sich mit dieser Basis auch auf neue Wege zu wagen? Oder steht sie auf wackeligen Füßen, sodass die darin Beheimateten meinen, ihre Kultur, ihren Glauben oder ihre Weltanschauung gegenüber neuen Einflüssen verteidigen zu müssen? Es scheint immer eine Gratwanderung zu sein.

Es kann durchaus sinnvoll sein, Bewährtes zu bewahren, nicht jedem neuen Trend nachzujagen und damit eine stabile (kulturelle) Basis zu erhalten. Es

kann ebenso sinnvoll sein, von Altem loszulassen, um sich auf neue Rahmenbedingungen einzustellen. Manches ist eben nicht mehr zeitgemäß oder war schon früher nicht gut.

In der NS-Diktatur wurde das Wort Heimat als Inbegriff der Ab- und Ausgrenzung missbraucht. Daseinsberechtigt war nur ein bestimmtes, streng definiertes Menschenbild, alle anderen wurden vertrieben, ermordet oder mussten sich verstecken. Keinen Platz gab es für Vielfalt, Diversität, Kreativität, Kritik, Inklusion und Weltoffenheit.

Um sich nach dem Zweiten Weltkrieg von dieser hässlichsten Zeit in der deutschen Geschichte abzugrenzen, wurde alles „Heimatliche“ in den folgen-

den Jahrzehnten eher negativ belastet oder bestenfalls mit Kitsch behaftet. Erst mit Beginn der Globalisierung, wo für kulturelle Individualität nur noch wenig Raum blieb, wurde der Begriff Heimat rehabilitiert. Denn Heimat bietet Vertrautheit, Sicherheit, Zugehörigkeit und Identität. All das wird zu Recht als schützenswert empfunden.

Bewahrt werden kann die Identität der Heimat durch das Bewusstsein der Menschen, die sich dazu bekennen – ohne anderen Identitäten ihre Daseinsberechtigung abzusprechen. So zeigen beispielsweise internationale Städtepartnerschaften oder Schüleraustauschprogramme, wie Heimatbewusstsein und Kulturverständnis auf Augenhöhe stattfinden kann.

## Schutz durch Ausgrenzung?

**D**och heutzutage sind Ab- und Ausgrenzung, angeblich zum Schutz der eigenen Kultur, wieder die Bestrebungen vieler politischer und religiöser Gruppierungen – weltweit. Wer meint, die eigenen Werte seien in Gefahr, scheint also Angst vor dem Verlust der kollektiven Identität zu haben. Besonders in ländlichen Regionen (nicht nur in Deutschland) geistert die zum Teil berechnete Angst vor Abwanderung der Jugend, Überalterung der Bevölkerung, Sterben der Infrastruktur und schließlich Aussterben des Heimatdorfes umher. Zur Hoffnungslosigkeit gesellt sich Misstrauen gegenüber jeder strukturellen Veränderung des noch verbliebenen Vertrauten.

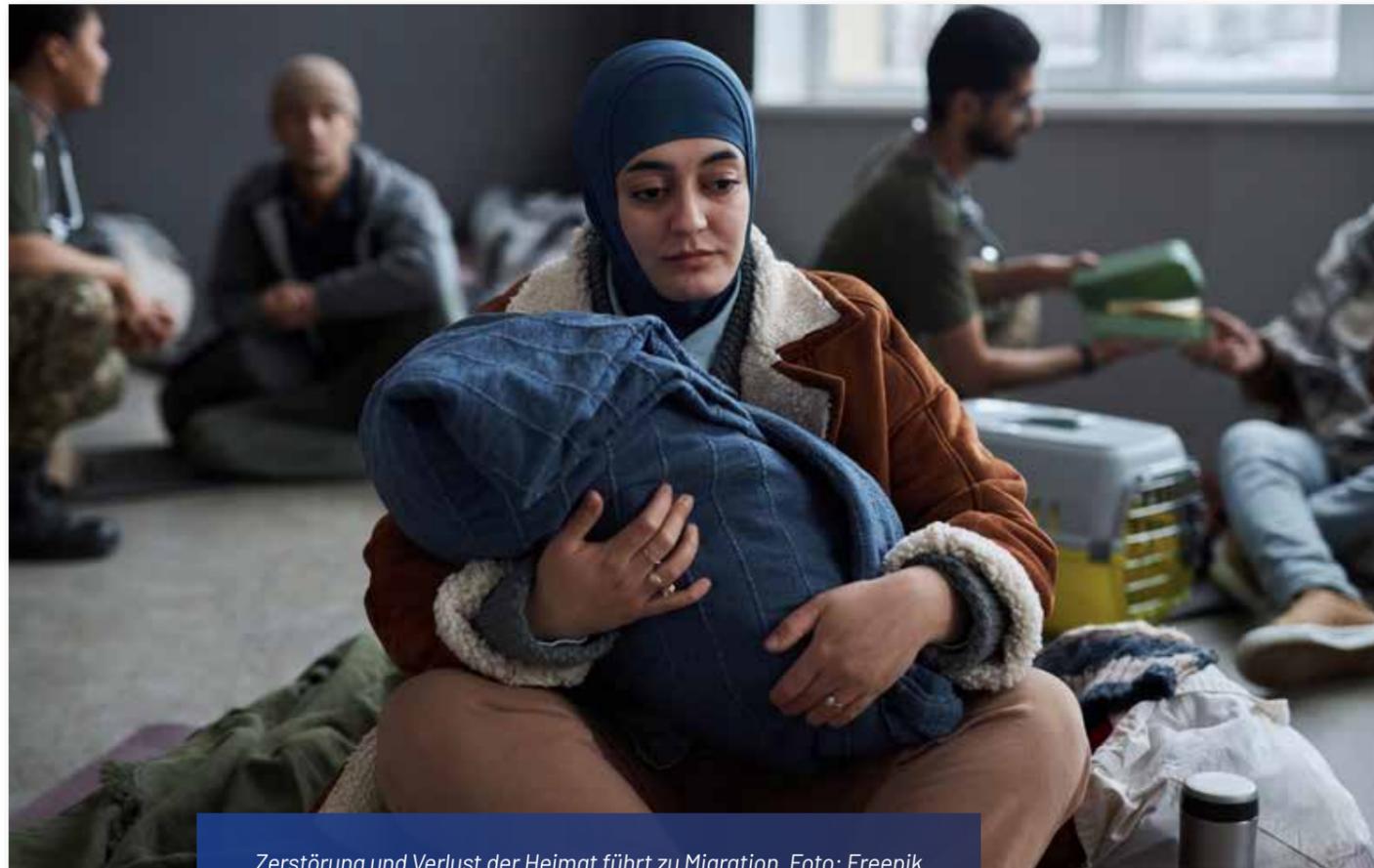
Fremdenhass wird vielerorts offen ausgesprochen und ist bei weitem nicht

nur das Problem einer bestimmten Nation, was zuletzt die Wahlen in den europäischen Ländern und den USA bewiesen haben. Das Wort „fremd“ beinhaltet aber auch, dass man gar nicht kennt, was man zu hassen meint. Ist Fremdenfeindlichkeit vor allem Unsicherheit, sich auf das Unbekannte einzulassen? Ist es Angst, etwas abgeben zu müssen? Oder hat sich wirklich schon eine so dramatische Verrohung und Empathielosigkeit verbreitet, dass menschenverachtende Parolen wieder Platz in so vielen Kulturen finden – auch in unserer eigenen?

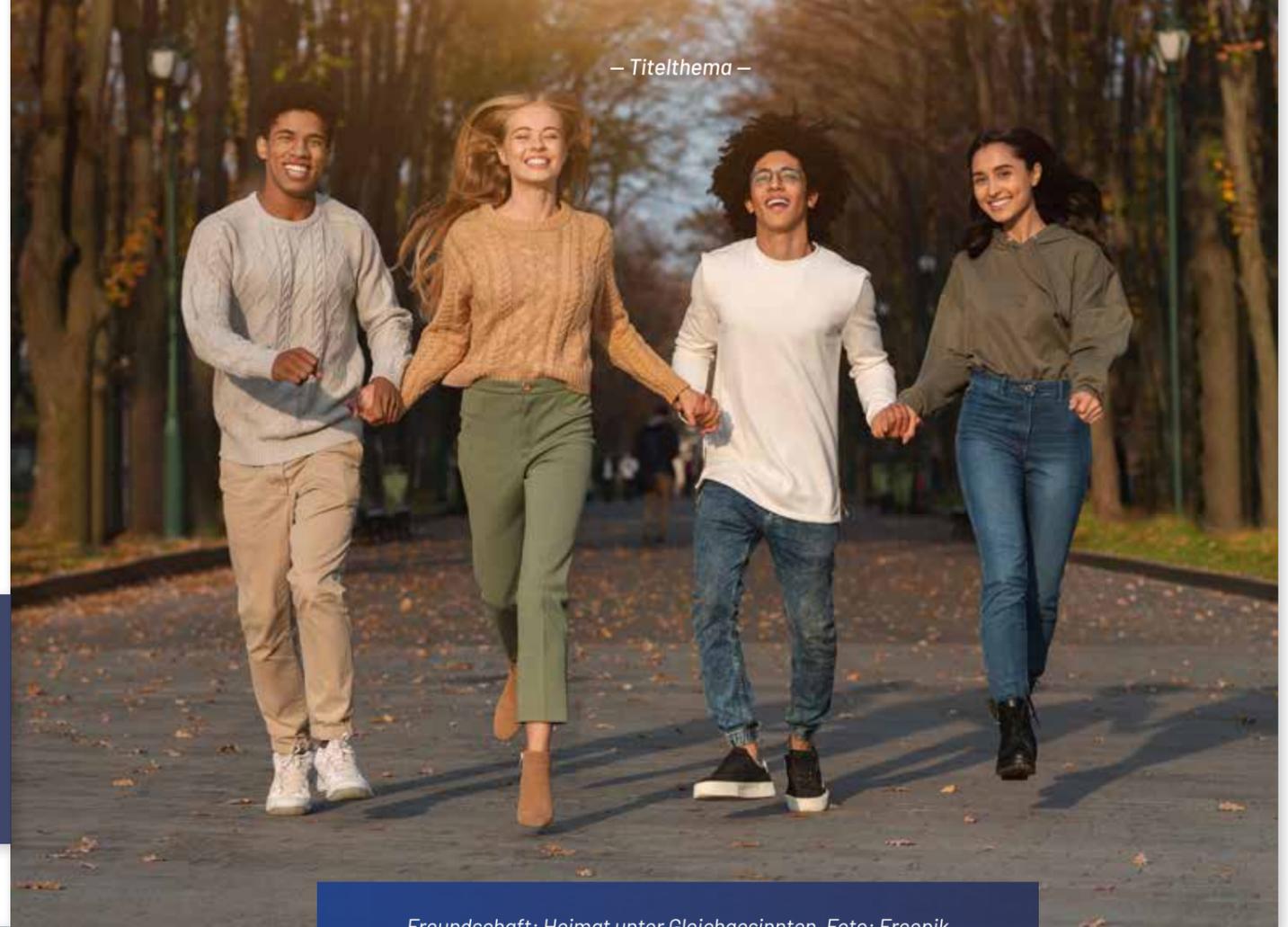
Abschottung und Ausgrenzung bringt langfristig höchstens diejenigen ins Abseits, die um sich selbst eine Mauer bauen. Klimaveränderungen und Banken Krisen machen weder am blick-

ichten Gartenzaun noch an der Landesgrenze Halt. Kein Mensch, keine Organisation und kein Staat ist im Alleingang fähig, die Probleme unserer Zeit zu lösen. Kooperation würde uns weiter bringen als Abschottung. Zumindest als Bewohner unserer Heimat Erde und Teil der natürlichen Vielfalt sind alle Menschen enger miteinander verbunden, als manche wohl wahrhaben möchten.

**Xenos**  
altgriechisch: ξένος | deutsch: fremd  
Bezeichnet sowohl den Fremden als auch den Gast.



Zerstörung und Verlust der Heimat führt zu Migration. Foto: Freepik



Freundschaft: Heimat unter Gleichgesinnten. Foto: Freepik

## Wir alle haben einen Migrationshintergrund

Dem Menschen liegt die Mobilität seit Beginn der Evolution im Blut

**S**eit etwa 3 Mio. Jahren gibt es die Gattung Homo, seit ca. 300.000 Jahren den Homo sapiens. Dessen Sesshaftigkeit begann vor etwa 12.000 Jahren, und erst da entstand auch eine Vorstellung von Landbesitz und Heimat als Ort. Doch auch der Homo sapiens war niemals dauerhaft sesshaft, machte sich im Laufe seiner Geschichte immer wieder auf zu anderen Orten, wo er sich ernähren, sicherer leben oder etwas Neues lernen konnte.

Die Hauptgründe für Ortswechsel waren seit jeher Klimaveränderungen, Hunger und Kriege – später auch Ar-

beit und Ausbildung. Dem Menschen liegt also die Mobilität seit Beginn seiner Evolution im Blut. Es wird genau genommen keinen einzigen Menschen ohne Migrationshintergrund geben.

Allerdings war es noch niemals zuvor so eng auf der Erde, die heute mehr als 8 Milliarden Menschen ernähren müsste – wenn denn alle etwas vom Kuchen abkriegen sollten. (1960 waren es 3 Milliarden, vor 500 Jahren 5 Millionen.) Bei den aktuellen menschengemachten Klimaveränderungen und Krisen brauchen wir also zukünftig noch ganz andere Ideen als die Flucht an vermeintlich sichere Orte.

Die Geschichte zeigt, dass kulturelle, soziale und schöpferische Entwicklung vor allem dort stattfand, wo Menschen mit unterschiedlichen Kenntnissen und Bedürfnissen im Austausch miteinander standen. Gruppen von Jägern und Sammlern inspirierten sich gegenseitig bei Jagdtechniken, Heilkünsten und Herstellung von Werkzeugen, sesshafte Kulturen entwickelten sich nicht nur durch Handel weiter, sondern vor allem durch den Austausch von Fertigkeiten und Informationen. Die heutige Zivilisation beispielsweise in Europa hätte niemals in der Abgrenzung von anderen Kulturen entstehen können.



Welche Heimat findet man auf seinem Lebensweg?(ny)

## Verwurzelt – oder bereit, neue Wurzeln zu schlagen?

Wer sich mutig den Herausforderungen unserer Zeit stellen möchte, braucht einerseits einen sicheren Stand, bestenfalls tiefe Wurzeln, also eine geistige und emotionale Heimat, um nicht bei jedem Windhauch umgehauen zu werden. Andererseits braucht man Biegsamkeit, um im Sturm nicht zu zerbrechen oder den Halt, die eigene Identität, zu verlieren. Da die Wurzeln eines Menschen aber nur versinnbildlicht mit den Wurzeln eines Baumes zu

vergleichen sind und der Mensch jederzeit seinen Standpunkt wechseln und sich neu verwurzeln kann, steht er ganz anderen Herausforderungen, Entscheidungen und einer großen Verantwortung gegenüber. Noch können wir beeinflussen, wie unsere globale, nationale und lokale Heimat aussehen soll. „Nach mir die Sintflut“ sollte lieber nicht zur Prophezeiung werden. Unsere geistige Heimat kann uns noch effektiver zum Handeln bringen als unsere Bindung an einen Ort.

Wurzeln sind eine Verbindung zur Heimat(ny)



## Zu Hause in Duderstadt



Menschen aus mehr als 80 Nationalitäten leben und arbeiten in Duderstadt und den zugehörigen Dörfern. Weder das Krankenhaus St. Martini wäre ohne die internationalen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter – von ÄrztInnen über Pflege- bis zum Reinigungspersonal – denkbar, noch der Global Player für Medizintechnik Ottobock, das Handwerk oder die inzwischen nur noch spärlich

vorhandene Gastronomie. Viele dieser Menschen engagieren sich in gesellschaftlichen, sozialen, politischen und kulturellen Bereichen, beleben den Handel und zahlen hier ihre Steuern. Einige Familien mit Migrationshintergrund leben in dritter und vierter Generation in Duderstadt, ihre Kinder sind hier zur Schule gegangen, haben ihre Ausbildung absolviert, sind Vereinen beigetreten und haben ihren Beitrag

zur modernen Regionalentwicklung geleistet.

Andererseits sind bereits viele junge EichsfelderInnen zur Ausbildung abgewandert, studieren und engagieren sich in anderen Ländern, und manchmal kommen sie zurück, um im Eichsfeld eine Familie zu gründen und dafür auch noch bezahlbaren Wohnraum zu finden.

### Aspekte von Heimat im Eichsfeld



Duderstadt ist Heimatstadt für Menschen vieler Nationen(ny)

### Kultur und Geschichte

Mit dem Eichsfeld im historischen und kulturellen Bezug befasst sich der Heimatverein Goldene Mark(Untereichsfeld) mit Sitz in Duderstadt. Enge Kontakte bestehen zum Verein für Eichsfeldische Heimatkunde mit Sitz in Heiligenstadt.

Infos bei [www.hv-goldene-mark.de](http://www.hv-goldene-mark.de).

### Sprache

Sprache ist der erste Schritt zum gegenseitigen Verständnis und zur Identifikation. Verschiedene Sprachkurse, darunter auch Deutsch als Zweit- oder Fremdsprache, bietet die VHS Göttingen Osterode gGmbH an. Die regionale Mundart, das Eichsfelder Platt, wird im Verein „De plattdutschen Frünne“ gepflegt und bewahrt.

### Integration

Für Menschen, die als NeubürgerInnen nach Duderstadt ziehen, gibt es verschiedene Anlaufstellen, die den Start im neuen Heimatort unterstützen. Fragen zu Ausweisen, Anträgen, Unterlagen und mehr werden im Bürgerbüro im Stadthaus, Worbiser Straße 9, beantwortet.

Einen sozialen Anschluss gibt es auch für Menschen mit Migrationshintergrund in

Integrationsprojekten wie Café Grenzenlos, dem Internationalen Garten oder dem Familienzentrum am Inklusiven Campus der Caritas. All diese Projekte werden von der Caritas Südniedersachsen koordiniert, Café Grenzenlos zudem von der Duderstädter Gleichstellungsbeauftragten.

Infos bei [www.caritas-suedniedersachsen.de](http://www.caritas-suedniedersachsen.de).

### Freundschaften

In vielen Vereinen – vom Sport über die Feuerwehr bis zur Kunst ist alles möglich – können über gleiche Interessen erste freundschaftliche Kontakte geknüpft werden. Eine Auflistung der Vereine gibt es auf der Webseite der Stadt Duderstadt

[www.duderstadt.de/tourismus-freizeit/vereine-und-verbaende/](http://www.duderstadt.de/tourismus-freizeit/vereine-und-verbaende/)

# Entdecke neue WOHLFÜHLOASEN

Verwandeln Sie Ihr Zuhause in eine Wohlfühloase mit unseren brandneuen Wohn- und Speisezimmern! Bei uns finden Sie Möbel, die nicht nur stilvoll und zeitlos sind, sondern auch individuell und modular an Ihre Bedürfnisse angepasst werden können. Egal, ob Sie ein gemütliches Wohnzimmer für entspannte Abende oder einen eleganten Essbereich für gesellige Runden gestalten möchten – wir bieten Ihnen die perfekte Lösung. Unsere Möbel vereinen modernes Design mit hoher Funktionalität und ermöglichen es Ihnen, Ihren Wohnraum ganz nach Ihren Vorstellungen zu gestalten.

Rufen Sie uns  
an, wir beraten  
Sie gerne!



Thorsten Ernst  
**0551 38360 113**



**1 | Wohnwand**  
**1998 €**



**5 | Wohnwand**  
**1998 €**



**6 | Sideboard**



**2 | Couchtisch**



**3 | Esstisch**



**4 | Highboard**



**7 | Wohnwand**  
**2698 €**



**8 | Sideboard**

**1 | Wohnwand**  
Front Balkeneiche bianco massiv, Korpus Eiche bianco furniert, BxHxT ca. 300x204x50cm, inkl. Beleuchtung

**2 | Couchtisch**  
4 Türen / 2 Fächer, BxHxT ca. 115x44x65 cm  
**598 €**

**3 | Esstisch**  
ausziehbar mit Synchronauszug  
1 innenliegende Einlegeplatte à 50 cm  
BxHxT ca. 180(230)x77x100 cm  
**1298 €**

**4 | Highboard**  
1 Tür / 2 Türen mit Glas  
BxHxT ca. 150x128x37 cm  
**999 €**

**5 | Wohnwand**  
Front Ast/Balkeneiche massiv, Korpus Ast/Balkeneiche furniert, BxHxT ca. 272x207x50cm, Beleuchtung optional gegen Aufpreis erhältlich

**6 | Sideboard**  
Front Ast/Balkeneiche massiv Korpus Ast/Balkeneiche furniert BxHxT ca. 179x90x44cm  
**1249 €**

**7 | Wohnwand**  
Wohnwand, Ast/Balkeneiche bianco massiv, BxHxT ca. 293x207x50cm, Beleuchtung optional gegen Aufpreis erhältlich

**8 | Sideboard**  
Ast/Balkeneiche bianco massiv  
BxHxT ca. 184x91x44cm  
Beleuchtung optional gegen Aufpreis erhältlich  
**1749 €**

Besuchen Sie uns  
auf Social Media



**MÖBEL**  
**JAEGER**  
macht glücklich

Göttingen-Weende | Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0

Öffnungszeiten: Montag geschlossen **Green Monday**  
Di. – Fr.: 10:00 – 19:00 Uhr | Sa.: 09:30 – 18:00 Uhr

# Spannendes in der Adventszeit

Kunst, Kultur und Märkte machen Lust auf die bunte Jahreszeit

In der Adventszeit rücken die Menschen gern zusammen, hören Geschichten, singen Lieder oder treffen sich nach Feierabend zu Punsch und

Plätzchen auf dem Weihnachtsmarkt. In und um Duderstadt wird ein vielfältiges – und nicht nur weihnachtliches – Kulturangebot präsentiert, und zwar

für jeden Geschmack und jede Altersgruppe. Wir haben für Sie die Highlights in unserem Veranstaltungskalender zusammengestellt.

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
November	26	27 Duderstädter Weihnachtstreff 	28	29 Jugenddisco Klosterkonzert	30 „Dschungelbuch“ das Musical Weihnachtsmarkt Burg Hanstein 	Dezember 1 Gut Herbigshagener Weihnachtsmarkt 
2	3	4 Weihnachtsbasar der KGS Gieboldehausen Nikolauskonzert	5  Weihnachtsbasar der KGS Gieboldehausen Nikolauskonzert	6  Lichterstart im Weihnachtshaus	7  Live-Konzert	8 
9	10	11	12	13	14  Lichterlabyrinth vor St. Servatius	15 
16	17	18	19  Weihnachts-Soiree am Eichsfeld-Gymnasium 	20	21	22 
23	24 Heiligabend 	25 Merry CHRISTMAS	26	27	28	29
30 	31	Januar 1	2	3	4  Die Nacht der 5 Tenöre	5
6	7	8	9  Neujahrskonzert mit dem Göttinger Symphonie Orchester	10	11	12

Täglich vom 27. November bis 22. Dezember  
**Duderstädter Weihnachtstreff**

Der kleine, aber feine Duderstädter Weihnachtsmarkt des Treffpunkt Stadtmarketing bietet auch in diesem Jahr wieder Kulinarisches, tägliche Verlosungen und ein weihnachtliches Bühnenprogramm. Bis zum 22. Dezember ist der Weihnachtstreff täglich geöffnet.

*Klein, aber fein: Der Duderstädter Weihnachtstreff (ny)*



Fr., 29. November, 19 - 22 Uhr  
**Duderstädter Jugenddisco**

Die Jugenddisco für Jugendliche von 12 bis 16 Jahren startet wieder im Foyer des Ballhauses zum fidelen Anreischken. Eintritt 3 Euro. Es gibt Getränke und Snacks, aber keinen Alkohol. Einlass nur mit Schülerausweis oder anderem Dokument. Veranstalter ist die Duderstadt 2030 gGmbH.

*Die Disco lässt junge Herzen höher schlagen (Freepik)*



Fr., 29. November, 18.30 Uhr  
**Klosterkonzert in der Liebfrauenkirche**

Unter dem Titel „une délicatesse merveilleuse“ präsentiert der Lautist Tobias Tietze Lautenmusik von Valentin Strobel in der Duderstädter Liebfrauenkirche der Ursulinen. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

*©Tobias Tietzev*



Sa., 30. November, & So. 1. Dezember  
**Weihnachtsmarkt auf Burg Hanstein**

Alljährlich am 1. Adventswochenende findet der Weihnachtsmarkt für die ganze Familie auf Burg Hanstein statt. Samstagabend wird eine spektakuläre Feuershow geboten, am Sonntag zeigen die Salzsieder aus Bad Sooden-Allendorf ihre Kunst.

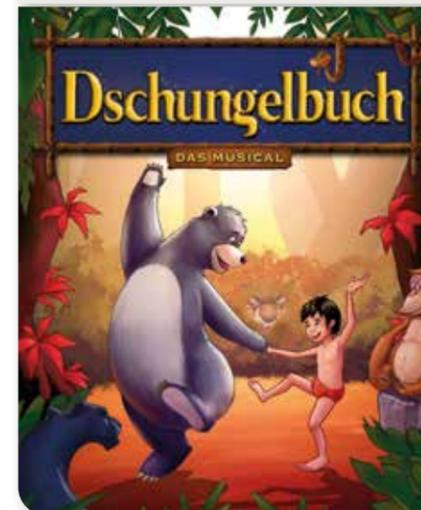
*Die Burg Hanstein (ny)*



Sa., 30. November, 15 Uhr  
**„Dschungelbuch“ das Musical**

Das Theater Liberi präsentiert das Musical „Dschungelbuch“ für die ganze Familie im Duderstädter Ballhaus zum fidelen Anreischken. Mit einem farbenfrohen Bühnenbild, tollen Kostümen, stimmungsvollen Lichteffekten und rockigen, groovigen Hits entsteht eine prachttvolle Dschungelwelt um Mogli, Balu und ihre Freunde. Tickets im Vorverkauf gibt es bei Eventim.

*Mogli und seine Freunde rocken den Dschungel (Pressefoto Theater Liberi)*



So., 1. Dezember, 11 bis 17 Uhr  
**Gut Herbigshagener Weihnachtsmarkt**

Der traditionelle Weihnachtsmarkt auf Gut Herbigshagen öffnet am 1. Advent. Kunsthandwerk, Geschenkideen, handgeschöpfte Seifen, ätherische Öle, weihnachtliche Kränze und vieles mehr gibt es zu entdecken. Bei Glühwein, Punsch und Grillgut kommt man ins Gespräch. Rund um das Gut gibt es auch viele Wanderwege und Naturerlebnisse.

*Gemütlicher Weihnachtsmarkt auf dem verschneiten Gut Herbigshagen (ny)*



Do., 5. Dezember, 15 -18 Uhr  
Weihnachtsbasar der  
KGS Gieboldehausen

Die KGS Gieboldehausen veranstaltet einen Weihnachtsbasar für SchülerInnen, Familien, Freunde, LehrerInnen und alle Interessierten. Das Angebot reicht von süßen Leckereien und Basstelaktionen über eine Christmas-Erlebniswelt und ein adventliches Bühnenprogramm. Die als Umweltschule ausgezeichnete KGS bittet die Gäste darum, eigenes Geschirr und Besteck mitzubringen.

©KGS Gieboldehausen



Do., 05. Dezember, 17 Uhr  
Nikolauskonzert in der  
Basilika St. Cyriakus

Der MitMachChor der Caritas Südniedersachsen lädt alle Kinder, Eltern, Freunde und Interessierte ein zum adventlichen Konzert in der Basilika St. Cyriakus. Mit dabei sind auch das Orchester „Ohr & more“ der Lebenshilfe Eichsfeld und die „Voices of Campus“. Im Fokus stehen drei Legenden des Heiligen Nikolaus.

Vorbereitungen zum Nikolauskonzert  
(Foto: Lubojanski)



Fr., 6. Dezember, 17 Uhr  
Lichterstart im  
Weihnachtshaus

Das „Weihnachtshaus“ in Esplingerde erstrahlt auch 2024 wieder in vollem Glanz. Seit zehn Jahren schmücken die Brüder Conrad ihr Haus in der Adventszeit mit mehr als 13400 LEDs. Zum Lichterstart und Jubiläumsfest laden sie am Nikolaustag ab 17 Uhr zu Bratwurst und Glühwein ein.

Alle Jahre wieder zieren tausende  
Lämpchen das Haus (Freepik)



## Der Glücksfall für die kalten Tage

Gin-Mobil versüßt den Duderstädter Weihnachtstreff

Auch in diesem Jahr wird das Gin-Mobil der Duderstädter Gin-Manufaktur wieder auf dem Weihnachtstreff Station machen. Am Wochenende vom 13. bis 15. Dezember können sich die Gäste mit einem „Glüh-Glücksfall“ aufwärmen. Die Rezeptur dazu hat Gin-Produzentin Nadine Hasse selbst zusammengestellt, und die Komposition aus orientalischen Gewürzen, Kräutern, Apfel und Zitrusfrucht gibt dem weit über die Region beliebten London Dry Gin „Glücksfall No. 1“ eine weihnachtliche Note. Der „Glüh-Glücksfall“ wird natürlich heiß serviert.

Wer es kühler mag, kann den „Glücksfall No. 1“ aus der markanten Apothekerflasche, der 2022 beim World Gin Award mit der Silber-Plakette ausgezeichnet wurde, aber auch als klassischen Gin Tonic genießen.

Weitere Gin-Variationen, Obst-Punsch – mit und ohne Schuss – und Kaffee runden den adventlichen Ausschank im Gin-Mobil ab. „An diesem Wochenende möchten wir das Angebot auf dem Weihnachtstreff um weitere regionale Spezialitäten ergänzen“, sagt Apotheker Michael Hasse, der mit seiner Frau Nadine die Duderstädter Gin Manufaktur 2019 ins Leben gerufen hat.



Sa., 07. Dezember, 21 Uhr  
Live-Konzert mit  
Andreas Leinemann

Der Verein Kreuzberg on Kultur e.V. präsentiert in seiner Konzertreihe den Duderstädter Singer/Songwriter Andreas Leinemann live im Old Sabri's Pub, Duderstadt, Apothekenstraße 6. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

©Andreas Leinemann



Sa., 14. Dezember, 16 Uhr  
Lichterlabyrinth  
vor St. Servatius

Der Labyrinthverein Duderstadt e.V. lädt ein zum Lichterlabyrinth vor der Unterkirche St. Servatius. Hunderte Kerzen werden aufgestellt und bilden einen Weg zur Einkehr und inneren Ruhe in der Adventszeit. Alle Interessierten sind willkommen.

Lichterlabyrinth vor St. Servatius  
(Foto: I. Blank)



Do., 19. Dezember, 17 Uhr  
Weihnachts-Soiree  
am Eichsfeld-Gymnasium

Das Eichsfeld-Gymnasiums Duderstadt (EGD) lädt ein zur großen Weihnachts-Soirée im Schulzentrum auf der Klappe. Die schuleigenen Ensembles – Bläserklassen, Concert Band, Big Band und Chöre – sowie Solisten präsentieren ein adventliches Programm. Die Oberstufe und die Schülervertretung verkaufen Snacks und Getränke für gute Zwecke. Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt ist frei.

Weihnachts-Soiree am EGD (ny)



Sa., 04. Januar, 20 Uhr  
Die Nacht der 5 Tenöre

Die fünf Star-Tenöre Vincenzo Sanso, Luigi Frattola, Orfeo Zanetti, Daniel Damyanov und Emil Pavlov präsentieren zum Jahresauftakt ihr neuestes Programm im Duderstädter Ballhaus. Als Stargast ist Marc Marschall dabei. Die „Nacht der 5 Tenöre“ entführt das Publikum auf eine musikalische Reise durch die Welt der Oper. Mit Humor entzünden die Tenöre ein Feuerwerk der größten Arien und beliebtesten Kanzenen. Tickets bei eventim.de.

©Die Nacht der 5 Tenöre



Do., 09. Januar, 20 Uhr  
Neujahrskonzert mit dem  
Göttinger Symphonie Orchester

Zu den Highlights zum Jahresauftakt gehört das Neujahrskonzert des Göttinger Symphonie Orchesters unter der Leitung von Nicholas Milton im Duderstädter Ballhaus. „An der schönen blauen Donau“ lautet der Titel und als besonderer Gast ist die Posaunistin Polina Tarasenko dabei. Veranstalter ist die TKV Duderstadt. Tickets gibt es im Vorverkauf online bei eventim.de oder in der Duderstädter Gästeeinformation, Telefon 05527 841200.

Das Göttinger Symphonie Orchester  
(Foto: M. Plha)



Wir wünschen viel  
Freude bei den  
Veranstaltungen  
& eine besinnliche  
Weihnachtszeit.



# Eichsfelder Lichterfahrt 2024

Zwei Termine und zwei Routen für den Trecker-Konvoi für einen guten Zweck

Auch 2024 rollen wieder die festlich geschmückten Trecker und andere Landwirtschaftsfahrzeuge durch zahlreiche Ortschaften im Eichsfeld und Umgebung, um Spenden zu sammeln, dieses Jahr für das Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter. Für die Eichsfelder Lichterfahrt sind zwei Termine mit verschiedenen Routen vorgesehen. Die erste Fahrt startet am Samstag, 30. November, die zweite am Samstag, 23. Dezember. Treffpunkt für beide Touren ist auf der Seulinger Warte. Interessierte können sich mit ihren Traktoren anmelden.



Maximilian Jung organisiert die Eichsfelder Lichterfahrt. Foto:ny

über 30 Trecker und Fahrzeuge teil, gesammelt wurde für den Ambulanten Kinder- und Jugendhospizdienst Göttingen.

stellt, wo Infos zu den Routen, zu den Spenden und den Institutionen zu finden sind. Außerdem sind dort auch Anmeldungen möglich. Begleitet wird der festlich geschmückte Trecker-Konvoi von Pkw, in denen Freiwillige mit Spendendosen mitfahren. In jedem Dorf, durch das die Lichterfahrt führt, können die Schaulustigen eine Spende abgeben.

**Die erste Tour** am 30. November führt von Seulingen über Landolfshausen, Groß Lengden, Klein Lengden, Diemarden, Reinhausen, Bremke, Bischhausen, Weißenborn, Etzenborn, Nesselröden, Werxhausen und Desingerode wieder nach Seulingen.

**Die zweite Tour** am 23. Dezember führt von Seulingen nach Seeburg, Ebergötzen, Krebeck, Bodensee, Bilshausen, Gieboldehausen, Rollshausen, Oberfeld, Mingerode, Breitenberg, Langenhagen, Fuhrbach, Duderstadt und Westerode zurück nach Seulingen. (ny)

2021, mitten im Corona-Lockdown, rief der Organisator Maximilian Jung, Sohn des Wirtspaares Stephan und Nicole Jung von der Seulinger Warte, zum ersten Mal Landwirte, TreckerfahrerInnen und HelferInnen zur Lichterfahrt als große weihnachtliche Benefiz-Aktion auf. Die spontane Beteiligung war überraschend gut, und diesen Erfolg wollte man fortsetzen. 2022 nahmen schon

tingen. 2023 kamen die Spenden dem Pflegedienst KIMBU, der schwerstkranke Kinder zu Hause versorgt, zugute.

Um die Fahrt besser organisieren zu können, wurde extra eine Website er-

## Infos zum Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter

In Göttingen Grone entsteht zurzeit ein neues Zentrum für Kinder und Jugendliche mit unheilbaren, lebensverkürzenden Erkrankungen. Die Eröffnung ist für das Frühjahr 2025 vorgesehen. Deutschlandweit gibt es nur 19 solcher Einrichtungen.

Das Kinder- und Jugendhospiz begleitet Kinder, Jugendliche und deren Angehörige ab der Diagnose durch den Krankheitsverlauf. Für die Arbeit der Einrichtung sowie für den Aufbau des neuen Zentrums werden Spenden benötigt.

**Spendenkonto:**  
Kinder- und Jugendhospiz Sternenlichter gGmbH  
IBAN: DE05 2605 0001 0056 0819 95  
Sparkasse Göttingen



# Einladung zum Mitsingen

4. Nikolauskonzert in der Duderstädter Basilika St. Cyriakus

Der MitMachChor der Caritas Südniedersachsen lädt alle Kinder, Eltern, Freunde und Musikbegeisterten ein zum adventlichen Konzert am Nikolausabend in der Basilika St. Cyriakus. Auch das Orchester „Ohr & more“ der Lebenshilfe Eichsfeld und die „Voices of Campus“ sind dabei. Mitsingen ist erlaubt und gern gesehen. **Beginn ist am Donnerstag, 5. Dezember 2024, um 17 Uhr.**

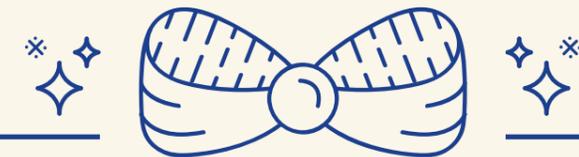
„Wir werden auch in diesem Jahr einen gemütlichen Abend ganz im Sinne des Heiligen Nikolaus gestalten“, kündigt Caritas-Mitarbeiterin Dorothee Knauff an. Einlass in die Basilika St. Cyriakus ist ab 16:30 Uhr, der Eintritt ist frei.

Beim Konzertabend stehen drei Legenden des Heiligen Nikolaus im Fokus. „Und in diesem Jahr ist nicht nur der Nikolaus, sondern auch der Weihnachtsmann dabei“, verrät Dorothee Knauff. Warum das so sei? Das Geheimnis werde am Nikolausabend gelüftet!

Das Lebenshilfe-Orchester „Ohr & more“ ist seit dem ersten Nikolauskonzert 2019 dabei und sorgt wieder für stimmungsvolle instrumentale Musik. Die „Voices of Campus“ haben sich in der Musicalwoche im Ferienprogramm der Familienbildungsstätte gefunden. Bei einem kleinen Adventsmarkt vor der Basilika werden Handarbeiten des Nähtreffs, Kerzen der Bürgerstiftung

und Kleinigkeiten des Fördervereins der Kita für Alle angeboten. Zum Aufwärmen gibt es Glühwein, Punsch, Stockbrot und Bratwürstchen.

Der MitMachChor verbindet Generationen, lässt alle Menschen teilhaben und ist ein Herzensprojekt des Familienzentrums im Inklusiven Campus. „Dank eines tollen Teams und vielen lieben Engagierten ist dieser Abend möglich“, erklärt Dorothee Knauff und dankt im Namen des Teams allen Unterstützenden und den Engagierten. Auch das Bonifatiuswerk beteiligt sich wieder mit seinem Projekt „Tat.Ort.Nikolaus: Gutes tun – kann jeder.“ an den Kosten des Abends. ny/red)



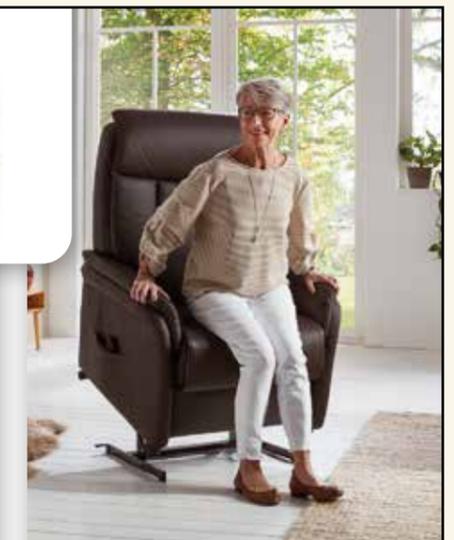
## Unsere Geschenketipps eichsfelder möbelcenter Gieboldehausen



**TV-Sessel**  
Stoff Feeling stone  
INKL. 2-motorische Aufstehhilfe, Größe XL, Sitz Federkern, bis 160 kg belastbar  
In Stoff ab 1199,-



**TV-Sessel**  
Leder Punch mocca  
INKL. 2-motorische Aufstehhilfe  
Sitz Federkern  
In Leder ab 1499,-



**TV-Sessel**  
Leder Torro schoko  
INKL. 2-motorische Aufstehhilfe  
Sitz Federkern, bis max. 160 KG  
In Leder ab 1399,-

Nur solange der Vorrat reicht. Angebot gültig bis 21.12.2024

montags  
geöffnet

Ludwig-Erhard-Straße 1 • 37434 Gieboldehausen • Tel. 05528 999 666  
Mo. – Fr. 9.30 bis 19.00 Uhr • Sa. 9.00 bis 16.00 Uhr • [www.eichsfelder-moebelcenter.de](http://www.eichsfelder-moebelcenter.de)



# Für Heimwerker findet sich immer ein passendes Geschenk

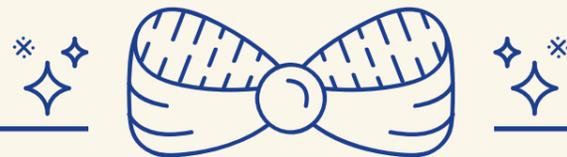
Inzwischen trauen sich Frauen beim Heimwerken ähnlich viel zu. Für beide gilt: ob begeisterte Hobby-Handwerkerin oder ambitionierter Do-it-Yourselfer, sie können eigentlich nie genug Werkzeuge haben. Um mit einem Geschenk für



die Werkzeugkiste unterm Weihnachtsbaum zu punkten, sollte es aber das richtige Werkzeug sein. Benutzerfreundliche All-in-One-Werkzeuge – wie zum Beispiel der UniversalMulti 18V-32 von Bosch DIY & Garden – sind besonders beliebte Geschenke für Heimwerkende. Der multifunktionale Helfer leistet bei vielen DIY-Projekten gute Dienste.

Denn er ist mit verschiedensten Starlock-Zubehören kompatibel und eignet sich genauso zum Trennen von Metall,

wie zum Entfernen von Mörtel oder Sägen von Türrahmen. Starlock, eine spezielle Werkzeugaufnahme ermöglicht die Übertragung der gesamten Werkzeugleistung auf die verschiedenen Zubehörteile. Heißklebepistolen sind nicht nur bei Bastlern beliebt. Akku-Modelle wie beispielsweise die AdvancedGlue 18V überzeugen mit der starken Leistung eines kabelgebundenen Gerätes. In nur 90 Sekunden ist die Klebepistole für Heimwerkerarbeiten, Reparaturen im Haus oder kreative Projekte einsatzbereit. (spp-o)



## KREDO

RESTAURANT



An den Feiertagen mittags 11:30-14 Uhr  
**WEIHNACHTSMENÜ IN 4 GÄNGEN**

Kulinarischer Jahresausklang  
**SILVESTERMENÜ IN 7 GÄNGEN**

[WWW.RESTAURANT-KREDO.DE](http://www.restaurant-kredo.de)

Restaurant Kredo | Sandweg 9a | 37083 Göttingen | 0551 77075066  
MO Ruhetag | DI-MI 12-16:30 | 18-22 Uhr  
DO-SA 10-16:30 | 18-22 Uhr | SO 10-16:30 Uhr

## KREDO

RESTAURANT

Das Restaurant Kredo in Göttingen empfiehlt:



Verschenken Sie Genuss und Kulinarik: Unsere Geschenkboxen mit regionalen Spezialitäten sind perfekt für alle, die Freude an hochwertigem Essen haben. Darin finden Sie hausgemachte Köstlichkeiten wie aromatische Rote Beete im Glas oder den süß-sauer eingelegten Kürbis. Ergänzen Sie Ihre Kreationen mit Blütenkonfetti, einer besonderen Streudeko, die Salate und Gerichte in einen echten Hingucker verwandelt. Oder verschenken Sie einen Gutschein für einen Restaurantbesuch im Kredo.

# Aktuelle Schmuck, Trauringe und Uhren Trends

Was sind in diesem Jahr die aktuellen Trends in Sachen Schmuck, Trauringe und Uhren?

**Anja-Susanne Kurt:** Der Trend geht im Echtschmuckbereich (wir haben nur Echtschmuck) und auch im Trauringbereich zu klassischen Modellen und zeitlosen Designs ohne ausgefallene Muster. Das Gleiche gilt auch für den Uhrensektor. Auch hier wird gerne – auch wenn es neue Uhren sind – zu Modellen gegriffen, die es schon seit Jahrzehnten in dieser Optik gibt.

Für viele gewinnt die Nachhaltigkeit auch beim Verschenken eine immer größere Bedeutung. Wie schlägt sich das in Ihrem Bereich nieder?

Bei der Neuanfertigung legen wir ein Augenmerk darauf, dass unsere Materialien aus dem Recyclingprozess kommen.

Was sind Ihre speziellen Geschenketipps zu Weihnachten?

Da würde ich das Verschenken von Anlagegold- und Anlagesilber empfehlen.



## KURT-EDELMETALLE

FAMILIENGEFÜHRTES UNTERNEHMEN  
– seit 1995 –

Überraschen Sie Ihre Liebsten mit etwas Besonderem! Ob wertvolle Anlagemetalle, exklusive Luxusuhren oder edler Schmuck – hier finden Sie hochwertige Geschenke, die garantiert Freude bereiten.

Hennebergstraße 10 | 37077 Göttingen | Telefon: 05 51 / 4 65 63 | [info@kurt-edelmetalle.de](mailto:info@kurt-edelmetalle.de) | [www.kurt-edelmetalle.de](http://www.kurt-edelmetalle.de)

DEINE CHANCE AUF TOLLE GEWINNE!

JETZT BIS ZUM 06.12. MITMACHEN!

# DEIN NIKOLAUSGEWINN GEWINNE DEIN WEIHNACHTSGESCHENK

REISEGUTSCHEINE

BÜCHER & TICKETS

UND VIELES MEHR

## ADVENT, ADVENT – DEIN GLÜCKSMOMENT!

Der Nikolaus hat einen prall gefüllten Sack mit fantastischen Gewinnen dabei, und die könnten schon bald dir gehören! Ob stylische Gadgets, coole Accessoires oder kleine Luxusmomente – es ist für jeden etwas dabei.

### So einfach geht's:

1. Variante 1: like und kommentiere unseren Post auf unserem Social Media Kanal.
2. Oder Variante 2: schreibe uns per E-Mail oder Karte, welche Titelstory sich in diesem Magazin versteckt.
3. Lande direkt auf der Weihnachtswunschliste – der Nikolaus wartet nicht!

## JETZT TEILNEHMEN UND GEWINNEN!

**Teilnahmebedingungen:** Teilnehmen dürfen alle Personen ab 18 Jahren, Einsendeschluss ist der 6. Dezember 2024, 23:59 Uhr. Die Gewinner werden per Losverfahren ermittelt und zeitnah benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Dieses Gewinnspiel steht in keinem Zusammenhang mit Facebook oder einem anderen Social Media Anbieter, auf dem dieses Gewinnspiel ebenfalls bekannt gegeben wird. Teilnehmer ist immer nur eine bestimmte natürliche Person. Eine mehrfache Teilnahme etwa unter Pseudonym oder weiteren E-Mail-Adressen ist ausgeschlossen und führt zum Ausschluss von dem Gewinnspiel. Personenbezogene Daten werden ausschließlich für die Ausführung des Gewinnspiels genutzt.



### GEWINNCHANCE SICHERN!

Scanne einfach den QR-Code und gelange direkt zum Gewinnspiel!



Teilnahme per Mail:  
gewinnspiel@mundus-online.de

Teilnahme per Post:  
Karte mit Name, Adresse, Telefonnummer und Titelstory an Mundus Marketing



## Dezember-Aktion im FAIRKAUF-Laden

Advents- und Weihnachtsartikel gibt es zum Pauschalpreis pro Einkaufskorb

Der FAIRKAUF-Laden im Caritas-Centrum Duderstadt startet von Samstag, 7. bis Freitag, 20. Dezember 2024, eine Angebots-Aktion auf alle Advents- und Weihnachtsartikel. Die Kundinnen und Kunden können sich ihren Einkaufskorb selbst zusammensetzen, und berechnet wird nur noch eine Pauschale auf die Artikel. „Der Inhalt eines großen Korbs kostet dann 6 Euro, der Inhalt eines kleinen Korbs 3 Euro“, erklärt die ehrenamtliche Mitarbeiterin des Ladens Elisabeth Pusch.

„Zwischen den Jahren haben wir zum Einkufen geschlossen, nur unser Lager ist am 23., 27. und 30. Dezember 2024 sowie am 2. und 3. Januar 2025 jeweils von 10 bis 12 Uhr geöffnet“, sagt Corinna Jacobi, die das ehrenamtliche Laden-Team koordiniert. Ab Samstag,

4. Januar 2025, ist der Second-Hand-Laden wieder zu gewohnten Zeiten geöffnet.

### Regelmäßige Öffnungszeiten

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr  
Dienstag, Mittwoch und Donnerstag von 15 bis 16.30 Uhr  
außerdem am ersten Samstag im Monat von 10 bis 12 Uhr.

Ein Team von Ehrenamtlichen engagiert sich im FAIRKAUF-Laden seit 1998. Ziel ist es, gut erhaltene gebrauchte Kleidung, Hausrat, Bücher, Kleinmöbel und mehr zu günstigen und fairen Preisen abzugeben. Insbesondere sollen sozial Benachteiligte, Bedürftige und Menschen mit wenig Geld die Chance erhalten, sich mit Waren zu versorgen,

die sie sich sonst nicht leisten können. Darüber hinaus wird durch das Weiterverwenden gespendeter Artikel die Umwelt entlastet, denn es fällt weniger Abfall an. So unterstützt der FAIRKAUF-Laden als soziales Projekt das Gemeinwohl in der Gesellschaft.

### Ehrenamtliche gesucht

Wer die Arbeit des FAIRKAUF-Ladens über einen Einkauf oder eine Spende gut erhaltener Dinge hinaus unterstützen möchte, kann sich ehrenamtlich engagieren. „Wir freuen uns auf Sie!“, sagt Corinna Jacobi. Für Fragen und Anregungen ist die Caritas-Mitarbeiterin im neuen Jahr wieder erreichbar per E-Mail: fairkauf@caritas-suedniedersachsen.de und unter Telefon: 0 55 27 / 98 13-17. (ny/red)



# Geschenkefinder

Der Kurdirektor Jens Lüdecke aus Bad-Sooden-Allendorf empfiehlt:



**Geschenktipp** Göttinger Symphonie Orchester

## NEUJAHRSKONZERT

„An der schönen blauen Donau“

Freitag, 17. Januar 2025, 19:30 Uhr

Tickets: 05652 95870

BAD SOODEN-ALLENDORF

**WERRATALTHERME**  
BAD SOODEN-ALLENDORF • NATURKRAFT DER SOLE

Verschenken Sie Gutscheine für  
*Wellness & Gesundheit*

Am Gradierwerk 2A  
37242 Bad Sooden-Allendorf  
Tel. 05652 9587-70

www.werrataltherme.com

**Verschenke Zeit zu zweit.**

**Gutscheine für Tanzkurse**  
erhalten Sie online und in der Tanzschule.  
Neue Anfänger-Kurse starten Anfang 2025.

**ADIV Tanzschule Krebs**  
Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 05 51/7 46 14 | ts-krebs.de

## Tanzen nach Lust und Laune

Bei der Tanzschule Krebs in Göttingen gibt es viele tolle Tanzkurse, die belegt werden können. „Besonders nachgefragt sind bei uns aktuell die Kurse im Bereich Commercial Dance“, erklärt Henrike Blechinger, seit drei Jahren Tanzlehrerin bei der Tanzschule Krebs. Commercial ist ein Tanzstil, der sich aus vielen anderen Stilen (wie zum Beispiel New Style, Jazzfunk, Street, Hip-Hop und Modern) zusammensetzt. Von exakten Moves, fließenden Übergängen bis hin zu großen energischen Formationen – Commercial wird bei der Jugend immer beliebter, weil er die neuesten Tanztricks aus Musikvideos und großen Filmproduktionen beinhaltet. Im Commercial Dance fanden in diesem Jahr in der Sparkassen Arena in Bernau die Deutschen Meisterschaften statt, an der auch eine Gruppe der Tanzschule Krebs beteiligt war.

„Auch K-Pop ist gerade bei uns voll angesagt“, erzählt Blechinger weiter. K-Pop ist der neue Trend der Jugend. Dabei werden Choreografien koreanischer Vorbilder nachgetanzt. „Beliebt sind aktuell auch immer noch unsere Kurse für Tik-Tok Tänze. Aber auch Standardtänze wie Disco Fox oder Cha Cha Cha sind nicht aus der Mode gekommen“, berichtet Blechinger weiter. Alle Kurse können bei der Tanzschule Krebs gebucht oder auch als Gutschein verschenkt werden.

**meine REGION 365**

Wünscht eine besinnliche Adventszeit im Kreise Ihrer Liebsten!

**18. DEZEMBER 2024**  
BAD SOODEN-ALLENDDORF | WERRATAL KUK

**DAS DSCHUNGELBUCH**  
DAS FAMILIEN MUSICAL

**Jan & Henry**  
LÖSEN JEDEN FALL

**EINBECK**  
19. JANUAR 2025

**LICHTERMEER**

Jeden 1. Sonntag im Monat ist von 13.00-17.00 Uhr Schautag in unserer Ausstellung!

**Ruhe & Co. Handelsges.mbh**  
Hannoversche Straße 55  
37075 Göttingen  
0551-389080  
info@ruhe.de  
www.ruhe.de

Öffnungszeiten unserer Ausstellung:  
Mo-Fr von 09.00-18.00 Uhr  
Sa 09.0-14.00 Uhr

Das Ruhe & Co Team bedankt sich für Ihr Vertrauen und Ihren Besuch in unserer Ausstellung und wünscht Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute für das Jahr 2025!

**Ruhe & Co**  
BODENBELÄGE TAPETEN BODENBELÄGE TAPETEN BODENBELÄGE TAPETEN

**Weihnachtsbaumverkauf**

**Freitag, 06. Dezember 2024**  
Ab heute sowie zu unseren regulären Öffnungszeiten gibt es frisch geschlagene Weihnachtsbäume.

**Samstag, 14. Dezember 2024**  
Weihnachtsbaumverkauf von 10 - 16 Uhr.

**ACHTUNG!**  
An allen Adventssonntagen ist von 10 - 12 Uhr für Sie geöffnet.

Öffnungszeiten:  
Mo., Mi., Fr. 10:00 - 18:00 Uhr | Sa. 10:00 - 14:00 Uhr

Gesa Starke | Oberdorf 11 | 37124 Volkerode  
Tel. (05509) 18 93 | Mobil: (0170) 4 79 72 03  
www.scheune-der-schönen-dinge.de

**Weihnachtszauber bei deinmäher.de**

Weihnachtsbaum kaufen, Kaffee oder Punsch genießen und 5 % sparen

**5% RABATT**

**deinmäher.de**  
GARTEN- & KOMMUNALTECHNIK  
Charlottenburger Straße 3a | 37115 Duderstadt  
05527 99 78 000

**Keilertage 2025**

Nach dem großen Erfolg der Keilertage 2024 geht die Veranstaltung in die nächste Runde. Vom 30.5. bis 1.6.2025 entsteht auf dem Gelände der Hardenberg Distillery erneut ein mittelalterliches Spektakel der Extraklasse. Bekannte Headliner wie Schandmaul, Letzte Instanz, Fiddler's Green, Mr. Hurley & Die Pulveraffen und Heavysaurus rocken dann die große Festivalbühne.

Parallel dazu gibt es ein buntes Programm für die ganze Familie. Dazu gehört ein großer Mittelaltermarkt, viele spannende Acts auf der Tagesbühne, ein ritterliches Reitturnier, sowie ein spektakuläres Höhenfeuerwerk am Samstag und zahlreiche Walking Acts.

Frühbucher erhalten bis zum 30.12.24 auf der Website [www.keilertage.de](http://www.keilertage.de) alle Tickets zum stark vergünstigten Preis. Das ideale Weihnachtsgeschenk!

Speziell für Kinder bietet sich der Sonntag an, an dem die Heavy Metal Dinos von Heavysaurus am Nachmittag die Bühne entern werden.

**KEILERTAGE**  
MITTELALTERFEST @ HARDENBERG DISTILLERY

**KILKENNY BASTARDS**  
**MR. HURLEY & DIE PULVERAFFEN**

FR 30.05. **LETZTE INSTANZ**

SA 31.05. **SCHANDMAUL**  
**FIDDLER'S GREEN**

SO 01.06. **HEAVYSAURUS**

**EARLY BIRD RABATT**  
NÖRTEN-HARDENBERG  
BIS 30.12.24 TICKETS SICHERN UNTER:  
**www.keilertage.de**



Krippen-  
ausstellung  
Kunst-  
handwerk

# Advent auf Burg Ludwigstein

7.-8. Dezember 

Sa. 10-18 Uhr  
So. 10-17 Uhr

Erwachsene 4,00 €  
Jug. + Schwerbeh. 2,00 €  
Kinder bis 12 Jahre frei

## Der Adventsmarkt auf der Burg Ludwigstein

Am 7. und 8. Dezember ist es wieder so weit, der Arbeitskreis Europäische Jugendwochen lädt zum Adventsmarkt auf der Burg Ludwigstein ein. Es erwartet Sie wunderschönes Kunsthandwerk, eine liebevoll erstellte Krippenausstellung und vieles mehr! Schlendern Sie durch die weihnachtlich geschmückten Gemäuer der Burg und lassen Sie sich von den Liedern der lebendigen Krippe in Weihnachtsstimmung versetzen. Finden Sie kreative und handgemachte Geschenke und genießen sie einen Kaffee, Glühwein, Crêpes oder eine Bratwurst, während Sie ihr Glück bei der Tombola versuchen. „Krippen aus dem Nähkästchen“, zeigen gehäkelte, gestrickte, genähte, geklöppelte und gefilzte Krippen aus aller Welt. In der Bastelstube können sich die Kinder kreativ austoben, es gibt Esel und Alpakas zu bestaunen. Der Markt ist ab 10:00 Uhr geöffnet und schließt seine Türen am Samstag um 18:00 Uhr und am Sonntag um 17:00 Uhr. Ein kostenloser Pendelbus bringt sie vom Parkplatz zur Burg und zurück.



## Funkelnde Winterwelt in der Kirschenstadt

Wir freuen uns, Sie auf dem Witzenhäuser Weihnachts- und Kunsthandwerkermarkt vom 28. November bis 1. Dezember begrüßen zu dürfen! Der Marktplatz wird zur funkelnden Winterwelt voller Charme und Vorfreude. Zur Eröffnung am Donnerstagabend begrüßen Pro Witzenhausen GmbH, Bürgermeister Lukas Sittel, das Kirschenkönigshaus und die Kinder des Kindergartens „Haus der kleinen Freunde“ die Gäste. Anschließend zeigt das Edertaler Puppentheater das Stück „Auf der Suche nach dem Weihnachtsmann“. Am Freitag findet ein Konzert der Johannisberg- und Ernst-Reuter-Schule statt, gefolgt von einem Laternenumzug mit dem Spielmannszug Witzenhausen. Die Gelstertaler spielen auf der Marktplatzbühne, während der Kunsthandwerkermarkt im Rathaussaal öffnet. Samstag treten die „Crazy Dancing Frogs“ auf, und der Förderverein 4kids e.V. verkauft Plätzchen. Der Auftritt der Waldkindergärten und Sascha Möllers Lieder runden den Tag ab. Sonntag beginnt mit dem Posaunenchor der evangelischen Kirchengemeinde. Die Figuren der Deutschen Märchenstraße, eine LED-Jonglage-Show von Jan Daumin und der Musikzug Kleinalmerode sorgen für Abwechslung. Um 18 Uhr gibt es Weihnachtsbäume zu kaufen. Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Zeit in Witzenhausen!

Witzenhäuser 

# Weihnachts Markt 2024



Marktplatz  
Witzenhausen

## 28.11.–01.12.

[www.kirschenland.de](http://www.kirschenland.de)

## Die größte Adventskerze der Region

Auch in diesem Jahr verwandelt sich der Natermanturm in der Weihnachtszeit in eine leuchtende Kerze. Die festliche Beleuchtung, welche wieder von der Mündener Gilde mit Unterstützung durch VHM, KDM und der Firma Arflow organisiert wird, lässt den Turm über der Altstadt erstrahlen und gemeinsam mit dem Lichterzauber einzigartige Weihnachtsstimmung verbreiten. Besonders in den Abendstunden, wenn das warme Licht die winterliche Dunkelheit durchbricht, wird der Natermanturm zum leuchtenden Herzstück der Stadt. Ob als Fotomotiv, Treffpunkt oder stiller Begleiter eines winterlichen Spaziergangs – die größte Adventskerze der Region ist ein unvergesslicher Anblick, der die Vorfreude auf das Fest bei jedem Betrachter weckt.

te Altstadt für ein besonderes Shopping-Erlebnis. Von 12:00 bis 17:00 Uhr laden die Mündener Gilde und die teilnehmenden Geschäfte dazu ein, durch liebevoll dekorierte Schaufenster zu stöbern, besondere Angebote zu entdecken und sich von der festlichen Atmosphäre inspirieren zu lassen. Während die funkelnden Lichterketten und der Duft von Glühwein und gebrannten Mandeln die Straßen erfüllen, wird das Einkaufen zu einem Erlebnis für die ganze Familie.

### Einzigtages Ambiente

Die Mündener Gilde sorgt für ein unvergleichliches Ambiente in der Innenstadt: Über 100 Weihnachtsbäume werden in den Einkaufs- und Nebenstraßen aufgestellt, und die Beleuchtung wird mit Lichter- und Motivketten festlich gestaltet. So erstrahlt Hann. Münden in weihnachtlichem Glanz und lädt ein, die besondere Atmosphäre der historischen Altstadt zu genießen. (sw/red)

### Adventsshopping am 15. Dezember

Am Sonntag, 15. Dezember, öffnet Hann. Münden seine weihnachtlich geschmück-



Unser Geschenketipp: Die Stapelkarte  
Gültig in zahlreichen Mündener Geschäften





Verkaufsoffener  
**SONNTAG\***  
mit Adventsshopping



nach Erholungsortregelung

**15.  
DEZEMBER**

**Hann.  
Münden**

**12-17  
Uhr**

**Göttingen**  
Stadt, die Wissenschaft

**WEIHNACHTSMARKT IN GÖTTINGEN**

25. NOV  
–  
29. DEZ

Glühwein, Kunsthandwerk und festliche Lichter zaubern weihnachtlichen Glanz in die Göttinger Innenstadt. Erleben Sie den Advent auf dem Weihnachtsmarkt und in den Seitenstraßen.

Informationen zum Programm:  
goettinger-weihnachtsmarkt.de

#MEINGÖTTINGEN

## Weihnachtszauber in Göttingen: Erleben, Genießen, Gewinnen

Ab Ende November verwandeln sich die Plätze rund um das Alte Rathaus und die Johanniskirche in Göttingen in ein stimmungsvolles Weihnachtsparadies. Über 60 liebevoll dekorierte Stände laden mit Kunsthandwerk, originellen Geschenkideen und kulinarischen Spezialitäten zum Flanieren ein. Neben Klassikern wie Bratwurst und Glühwein locken finnischer Flammkuch und alpenländische Käsevariationen.

Ein besonderes Highlight sind die zahlreichen Stadtführungen der Tourist-Information. Erleben Sie Göttingen in weihnachtlicher Beleuchtung oder tauchen Sie bei der Führung „Geheimnisse alter Gewölbekeller“ in die spannende Geschichte der Stadt ein.

Bis zum 23. Dezember lockt zusätzlich das Gewinnspiel „Göttinger Glücksbonn“: Jeder Einkaufsbonn ab 15 € kann als Los eingereicht werden, um Einkaufs-Gutscheine zu gewinnen.

Weitere Infos zum Weihnachtsmarkt:  
www.goettinger-weihnachtsmarkt.de.

## Weihnachtsmarkt in Hann. Münden

Vom 29. November 2024 bis zum 29. Dezember 2024 findet der Mündener Weihnachtsmarkt auf dem Kirchplatz statt. Kunsthandwerk, Geschenkideen, weihnachtliche Leckereien und wärmende Getränke laden zu einem Besuch ein.

**Lichterzauber**  
in Hann. Münden

Begleitet wird der Weihnachtsmarkt vom Lichterzauber. Die beeindruckenden Lichtskulpturen können von Ende November 2024 bis Ende Januar 2025 bewundert werden und erstrahlen täglich von 17:00 – 22:00 Uhr.

**VON HAMELN NACH ENGLAND**

DAS UNGEWÖHNLICHE LEBEN DES „WILDEN PETER“

AB 16. NOVEMBER 2024

MUSEUM HAMELN  
OSTERSTRASSE 8–9  
31785 HAMELN  
WWW.MUSEUMHAMELN.DE  
05151 202 1245  
MUSEUM@HAMELN.DE

**OSTERODE AM HARZ** vom 27.11. bis 23.12.2024 in Osterode am Harz

**Osteroder Weihnachtsmarkt**

- Neu: Zweistöckige „Glühhütte“ mit vielen Veranstaltungen wie u. a. Rockharz Nikolausparty
- Lebendiger Adventskalender und buntes Programm mit lokalen Künstlern
- Zahlreiche Familienangebote wie Kinderdisco, Keksebacken und Treffen mit dem Weihnachtsmann an den Wochenenden
- Eisstockschießen

Der liebevolle Weihnachtsmarkt im Harz

Montag bis Freitag ab 11 Uhr | Samstag ab 10 Uhr  
Sonntag ab 12 Uhr | Samstag, 23.12. bis 18 Uhr  
www.weihnachtsmarkt-osterode.de

# Nachhaltigkeitspreis 2025

Ottobock wird für Nachhaltigkeitsstrategie ausgezeichnet

Ottobock gewinnt den Deutschen Nachhaltigkeitspreis 2025. Am 28. November 2024 wurde der DNP zum 17. Mal verliehen und würdigt wegweisende Leistungen für die nachhaltige Transformation in Unternehmen, Kommunen, der Wissenschaft und im Sport. Bereits 2023 stand das Duderstädter Medizintechnikunternehmen im Finale, in diesem Jahr wird es für seine Nachhaltigkeitsleistungen als Sieger aus-



Ein Blick auf den Hauptsitz von Ottobock in Duderstadt. Foto: Ottobock

gezeichnet. Eine Bewerbung für den Preis ist nicht möglich. Damit unterscheidet sich der DNP von anderen Nachhaltigkeitspreisen.

Der Deutsche Nachhaltigkeitspreis (DNP) gilt als eine der wichtigsten Auszeichnungen für nachhaltige Entwicklung in Europa und schafft öffentliche Aufmerksamkeit für Umwelt- und Klimaschutz sowie soziale Verantwortung in verschiedenen gesellschaftlichen Bereichen. Seit 2008 wird jährlich der DNP vergeben und ist einer der größten Awards dieser Art in Europa. 224 Jurymitglieder aus Forschung, Verbänden, Beratung und Zivilgesellschaft haben in diesem Jahr über die Finalisten entschieden. Seit 2015 ist Ottobock Mitglied des UN Compact und hat 2019 nach der ersten Wesentlichkeitsanalyse die Nachhaltigkeitsstrategie erarbeitet. Die-

se umfasst sechs Fokusthemen aus den Bereichen Umwelt, Soziales und Unternehmensführung (Environment, Social, Governance, ESG). Das Hauptaugenmerk der Nachhaltigkeitsstrategie von Ottobock liegt dabei besonders auf den sozialen Themen. „Das S innerhalb der drei Dimensionen von ESG ist in unserer DNA tief verankert: die Lebensqualität unserer Anwenderinnen und Anwender steht immer im Mittelpunkt unseres Handelns. Gleichzeitig sind wir auch ein produzierendes Unternehmen mit weltweiten Standorten und sehen uns in der Pflicht, unseren Beitrag zum Klimaschutz zu leisten“, sagt Christin Franzel, Head of Global Sustainability und Menschenrechtsbeauftragte von Ottobock. Aktuell bereitet sich das Unternehmen auf die Corporate Social Reporting Directive (CSRD) vor. **ny/red**

## Nachhaltigkeit – wofür wir stehen:

Wir übernehmen Verantwortung für die Umwelt und arbeiten aktiv daran, unseren ökologischen Fußabdruck zu verringern.

Wir setzen uns für einen leichteren Zugang zu ganzheitlicher Gesundheitsversorgung als Menschenrecht ein und unterstützen die Ausbildung von Fachkräften weltweit.

Wir legen mit einem umfassenden Ansatz für Cybersicherheit und Datenschutz größten Wert auf die Sicherheit und den Schutz sensibler Mitarbeiter-, Kunden- und Patientendaten.



**ottobock.**



Die Kinder am Campus freuen sich über die Spende zum Bau ihres Werkhäuschens. Foto: ny

## Inklusiver Campus in Duderstadt

Spatenstich für Werkhäuschen dank Spende der Bogenschützen

Die Kita für Alle am Inklusiven Campus Duderstadt der Caritas Südniedersachsen bekommt ein Werkhäuschen. Das wird möglich durch Spenden, insbesondere durch die Unterstützung des Rosenthaler Bogensportclubs, der nach seiner Auflösung sein Guthaben von über 5400 Euro der Caritas vermachte. Zum symbolischen Spatenstich brachten auch die Kita-Kinder ihre Schaufeln und Zollstöcke mit.

Harry Neuhaus, Vorsitzender des 2022 aufgelösten Bogensportclubs, überreichte zusammen mit Vorstandsmitglied Michael Nörthemann den symbolischen Spendenscheck an das Caritas-Team am Inklusiven Campus. Der 1981 gegründete Club wurde wegen einer nur noch geringen Zahl aktiver Mitglieder aufgelöst und die Aktiven schlossen sich der Schützengesellschaft Duderstadt an, wo Bogenschießen ebenfalls möglich ist. Aus dem Verkauf des clubeigenen Equipments entstand ein Vereinsguthaben von 5.452,07 Euro, das dem Diözesan-Caritasverband gespendet wurde. Der entschied, damit den Campus in Duderstadt zu unterstützen.

### Ein Werkhäuschen mit Konzept

Das Campus-Team dankte für die großzügige Spende, wodurch nun die Pläne für das Werkhäuschen umgesetzt werden können. Moritz Heller, Leiter der Kita für Alle, erklärte das Konzept: Kinder zwischen 3 und 10 Jahren sollen hier eine kleine Werkstatt erhalten, wo sie sich unter geschulter Anleitung altersgerecht handwerklich ausprobieren dürfen, eigene Ideen umsetzen oder gemeinschaftlich an Projekten arbeiten können.

### Ehrenamtliche mit handwerklichem Geschick werden gesucht

„Um den Kindern dann einfaches handwerkliches Know-how zu vermitteln, können sich auch Ehrenamtliche melden, die vielleicht an zwei Vormittagen in der Woche Zeit hätten“, sagte Heike Jagemann, Geschäftsbereichsleitung Frühförderung und Kindertagesstätten, mit Blick auf die nachhaltige Entwicklung eines handwerklichen Interesses der Kinder.

Auch an der Innenausstattung des Werkhäuschens dürfen sich die Kinder betei-

ligen, die sogar ein Kinderparlament am Campus haben. „Um die Innenausstattung finanzieren zu können, benötigen wir weitere Spenden“, erklärte Dagmar Wüstefeld, Leitung Kita für Alle, und appellierte an Eltern und weitere mögliche Spenderinnen und Spender, dieses Projekt mit zu unterstützen.

„Über das Konzept werden die Kinder auch gleich an demokratischen Prozessen beteiligt und lernen, dass sie in einer Demokratie Mitspracherechte haben, aber auch Verantwortung für ihre Entscheidungen tragen“, ergänzte Holger Gatzenmeyer, Vorstand der Caritas Südniedersachsen. Moritz Heller bestätigte, dass die Ideen, Wünsche und Kritiken der Kinder, die über das Kinderparlament dem Leitungsteam vermittelt werden, oftmals gute Ansätze beinhalten und dementsprechend, soweit möglich, bei Entscheidungen berücksichtigt würden. **red/ny**

Spenden und Infos bei [caritas-suedniedersachsen.de/spenden](https://caritas-suedniedersachsen.de/spenden)

# Energiewende am Grenzlandmuseum

Rund 900.000 Euro Fördermittel vom Umweltministerium

Das Grenzlandmuseum Eichsfeld stellt seine bisherige erdgasbasierte Energieversorgung auf erneuerbare Energien um. Die Gesamtkosten von rund 900.000 Euro übernimmt das Thüringer Energieministerium. Verantwortlich für Konzeption und Ausführung des Projektes ist die Unternehmensgruppe Eichsfeldwerke.

Eichsfeld liegt direkt am ehemaligen Todesstreifen, dem heutigen Grünen Band. Für uns ist es an diesem Ort Verpflichtung, sich der Aufarbeitung der SED-Diktatur zu stellen“, so Dornieden. Aber auch aktuelle Themen zur Demokratie und Nachhaltigkeit gehen hier ineinander über. „Mit der Förderung, für die wir sehr dankbar sind, ist eine einmalige Chance

zukünftig nämlich Bestandteil des Bildungsangebots sein.

Umweltminister Bernhard Stengele erklärte: „Wärme durch erneuerbare Energie braucht Beispiele, die vielen Menschen zeigt, wie gut, kostengünstig und praktikabel sie funktionieren kann. Mit dem Grenzlandmuseum wird ein wichtiger Erinnerungsort am Grünen Band auch zum Modellprojekt für die Energiewende. Grundsätzlich brauchen Vereine und ehrenamtliche Strukturen Unterstützung, denn häufig fehlen die Eigenmittel für andere bestehende Förderprogramme.“ Zudem sprach sich der Minister für sinnvolle und individuelle Regionallösungen aus. Das Einbeziehen der Kommunen und Menschen vor Ort trage wesentlich zur Akzeptanz solcher Umstellungen bei.

Der zweite Vorsitzende des Trägervereins Wolfgang Nolte erläuterte die immense Bedeutung und das große Potential des Grünen Bandes. Er erinnerte an die Aufnahme des Grünen Bandes auf die Tentativliste des UNESCO-Erbes mit der Option, gleichermaßen als Kultur- und Naturerbe anerkannt zu werden, was einzigartig in Deutschland wäre.

Eichsfeldwerke agieren als langfristiger Projektpartner

Das innovative Energiekonzept wurde von den Spezialisten der Eichsfeldwerke entwickelt. Hintergrund war, dass die Heizungsanlagen in den Gebäuden des

„

*Wir können mit diesem Pilotprojekt auf innovative und alternative Energien im Grenzlandmuseum Eichsfeld umsteigen und zugleich unsere Bildungsarbeit ausbauen und stärken.*

Horst Dornieden



Wolfgang Nolte, Dirk Nehr Korn, Bernhard Stengele, Horst Dornieden, Mira Keune, Cornelia Gießler und Uwe Hacke (v.l.). Foto:ny

Vor dem gemeinsamen Spatenstich und der symbolischen Checkübergabe durch den thüringischen Umweltminister Bernhard Stengele an die beiden Vorsitzenden des Trägervereins des Grenzlandmuseums Horst Dornieden und Wolfgang Nolte sowie die Geschäftsführerin Mira Keune wurde das Projekt vorgestellt, dessen Nachhaltigkeit nicht nur die Umstellung auf erneuerbare Energien betrifft, sondern auch die Einbindung in das Bildungsangebot des Grenzlandmuseums.

Für Horst Dornieden ist die energetische Sanierung ein herausragender Schritt, um das Museum zukunftsfähig auszurichten. „Wir erfüllen eine nationale Aufgabe, sind aber regional unterwegs. Das Grenzlandmuseum

verbunden. Wir können mit diesem Pilotprojekt auf innovative und alternative Energien im Grenzlandmuseum Eichsfeld umsteigen und zugleich unsere Bildungsarbeit ausbauen und stärken.“ Die öffentliche Sichtbarkeit der Energieversorgungsanlagen habe zudem Vorbildcharakter.

„Wir können mit diesem Pilotprojekt auf innovative und alternative Energien im Grenzlandmuseum Eichsfeld umsteigen und zugleich unsere Bildungsarbeit ausbauen und stärken.“ Horst Dornieden „Die Kombination sichtbarer klimafreundlicher Energieversorgung am Grünen Band mit den bestehenden Bildungsangeboten des Grenzlandmuseums ist in dieser Form sicherlich einmalig“, freut sich Geschäftsführerin Mira Keune. Das Thema Energiepolitik wird

Wolfgang Nolte, Umweltminister Bernhard Stengele, Horst Dornieden und Mira Keune bei der symbolischen Scheckübergabe. Foto:ny



Museums teils technisch veraltet und sehr wartungsintensiv sind. Das Konzept reichte das Grenzlandmuseum Eichsfeld beim Thüringer Ministerium für Umwelt, Energie und Naturschutz ein und erhielt eine Vollförderung.

Die künftige Beheizung der Gebäude des Grenzlandmuseums wird durch eine Sole-Wasser-Wärmepumpe mit Erdkollektorenfeldern erfolgen. Hierbei kommt erstmals auch ein innovatives Absorbersystem zum Einsatz, das es ermöglicht, die benötigte Grundstücksfläche auf 1/7 gegenüber einem herkömmlichen Erdkollektorsystem zu reduzieren. Zudem sind zwei PV-Anlagen geplant. Auf dem Dach der Bildungsstätte ist auf einer Fläche von 280 Quadratmetern die Installation einer Photovoltaikanlage

mit 143 Modulen vorgesehen. Mit ihnen lassen sich pro Jahr rund 60.000 kWh Strom erzeugen. Eine zweite Photovoltaikanlage mit 100 Modulen soll gemeinsam mit einem Stromspeicher dafür sorgen, dass etwa 40 Prozent des benötigten Stroms für die Wärmeerzeugung direkt aus der PV-Anlage geliefert wird. Insgesamt können nach der Umsetzung des geplanten Energiekonzeptes jährlich etwa 100 Tonnen CO2 gegenüber der alten Versorgungsstruktur eingespart werden.

Das Projekt gehört für das Thüringer Energieministerium zu einer Reihe mehrerer Pilotprojekte zur Transformation von Energieträgern und Erhöhung der Energieeffizienz insbesondere in bestehenden Gebäuden. Zu weiteren Pro-

jekten zählen etwa eine Machbarkeitsuntersuchung zur Klimaneutralität des Schlossbergs Altenburg oder der Bau eines Wärmenetzes in Schmölln.

Weitere Informationen zum Grenzlandmuseum Eichsfeld



  
**GRENZLANDMUSEUM EICHSFELD**  
 BORDERLANDMUSEUM EICHSFELD

ZEITGESCHICHTE ENTDECKEN  
**35 JAHRE**  
 FRIEDLICHE REVOLUTION  
 UND GRENZÖFFNUNG

DUDERSTÄDTER STRASSE 7-9 | 37339 TEISTUNGEN | [WWW.GRENZLANDMUSEUM.DE](http://WWW.GRENZLANDMUSEUM.DE)

**WIR SUCHEN DICH!**

**MedienberaterIn** (m/w/d)  
für den Telefonverkauf in Vollzeit

Bewerbung an [bewerbung@mundus-online.de](mailto:bewerbung@mundus-online.de)  
Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden  
Tel.: 05541 957 99 0

**JÜRGEN SANDROCK**  
THERAPIE UND TRAINING

**KOMM IN DIE SOCKEN!**

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir dringend in Vollzeit/Teilzeit

**Physiotherapeut/in**  
**Masseur/in mit**  
**Lymphdrainageausbildung**

Was wir dir bieten:

- Offenheit gegenüber neuen Ideen
- ein überdurchschnittliches Gehalt
- 30 Tage Urlaub (bei Vollzeit)
- selbständiges Arbeiten
- finanzielle Unterstützung bei Fortbildungen

Kurze Straße 2 | 37073 Göttingen | 0551 - 5046358  
[www.juergen-sandrock.de](http://www.juergen-sandrock.de)

# Ein Event für junge Talente und Unternehmen

Berufsorientierungsmesse „JAM“ in Hann. Münden zeigt neue Perspektiven für junge Menschen

Am 22. Februar 2025 findet die erste Berufsorientierungsmesse in Hann. Münden auf dem Gelände der BBS Münden, Auefeld 8, statt. Die „JobArenaMünden“ (JAM) bietet Unternehmen kostenfrei die Möglichkeit, ihre Ausbildungsangebote vorzustellen und Kontakte zu knüpfen. Diese Veranstaltung, organisiert von den BBS Münden, der Agentur für Arbeit Hann. Münden, der IHK Hannover und der Kreishandwerkerschaft Südniedersachsen, schafft eine neue Plattform zur Berufsorientierung vor Ort.



und bietet praxisnahe Erlebnisse. Unternehmen können kostenfrei teilnehmen, entweder mit eigenem Stand oder durch Informationsmaterialien am Stand des Ausbildungsverbundes. Die BBS Münden präsentieren zudem ihre vielfältigen Bildungswege in den Bereichen Wirtschaft, Technik und Gesundheit – von der Berufseinstiegsschule bis zur dualen Ausbildung.

**Jetzt als Unternehmen anmelden**

Unternehmen können sich bis zum **6. Dezember online unter <https://bbs-muenden.de/jobarenamuenden/>** oder **über die Arbeitsagentur anmelden. Bei Fragen steht das Team der BBS Münden per E-Mail unter [oeffentlichkeitsarbeit@bbs-muenden.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit@bbs-muenden.de) zur Verfügung.**

### Programm mit Azubi-Speed-Dating

Von 10:30 bis 15:30 Uhr gibt es ein vielfältiges Programm, darunter ein Azubi-Speed-Dating, bei dem Jugendliche und

Unternehmen in kurzen Gesprächen zusammenfinden. Interaktive Stände und offene Werkstätten ermöglichen den Besuchern Einblicke in unterschiedliche Berufsfelder. Die JAM geht über reine Informationsvermittlung hinaus

**Komm in unser Team!**

Wir bieten:

- \* Flexible Arbeitszeiten
- \* Berufliche Altersvorsorge
- \* Bikeleasing
- \* Finanzielle Unterstützung bei Weiterbildung (z.B. MT, Bobath, Vojta, Rehasport, uvm.)
- \* 30 min Taktung
- \* Modernes Arbeitsumfeld
- \* Digitale Terminvergabe und Dokumentation mit TheOrg
- \* Betriebliche Krankenversicherung

Folge uns!

**Physiotherapie Müller & Graffunder**

Bewirb dich hier!  
[www.physiotherapie-duderstadt.de](http://www.physiotherapie-duderstadt.de)  
055271321 | [info@physiotherapie-duderstadt.de](mailto:info@physiotherapie-duderstadt.de)

**Meine Leidenschaft: Traumurlaub**

**TOURISTIK-FACHKRAFT (m/w/d)**

**Ihre Mitarbeiter-Vorteile**

- Moderne Arbeitsatmosphäre
- Attraktive Vergütung
- Seminarreisen, Reisevorteile etc.

**Ihre Aufgaben**

- Kompetente Beratung & Verkauf
- Kundengewinnung und -bindung
- Korrespondenz

**Ihr Profil**

- Reiseverkehrs- oder Tourismuskauffrau (m/w/d) oder Quereinsteiger/in
- Anwenderkenntnisse in Reservierungs-/Buchungssystemen
- Ziel- und serviceorientierten Arbeitsweise
- Kommunikativ, engagiert & gute Deutschkenntnisse

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!  
An: [geschaeftsfuehrung@reisebueroideal.de](mailto:geschaeftsfuehrung@reisebueroideal.de)

Reisebüro Ideal UG, Quedlinburger Str. 8, 34346 Hann. Münden

**1. JOBARENAMÜNDEN**  
**22.02.2025**  
**10:30 - 15:30 Uhr**

- **AZUBI-SPEED-DATING**  
SCHÜLER\*IN TRIFFT AUSBILDER\*IN > RATZ FATZ > AUSBILDUNGSPLATZ
- **INTERAKTIVE STÄNDE**  
MACHEN - MITMACHEN - ANSCHAUEN - VERSTEHEN
- **NETWORKING**  
BETRIEBE - FIRMEN - BERATER - SCHULEN

**WIR VERPASSEN DIR KEIN NEUES OUTFIT ABER NEUE SKILLS!**

**BBS MÜNDEN**  
AUEFELD 8  
34346 HANN. MÜNDEN

# Ein Herz für Tiere bewahren

Mit einem Testament oder Vermächtnis nachhaltig Gutes tun und Tieren weltweit eine bessere Zukunft schenken

Ein Herz für Tiere in diesen so bewegten Zeiten zu bewahren ist ein besonderes Anliegen, das Sie mit einem Testament oder Vermächtnis auch in die Zukunft tragen können. Darüber informiert die Welttierschutzgesellschaft.



Viele Menschen haben ein großes Herz für Tiere. Foto: Stock

Ein erster Schritt, sich diesem Thema zu nähern, ist das Einholen von Informationen. Vereine wie die Welttierschutzgesellschaft bieten Interessierten dafür eine Anlaufstelle. „Den letzten Willen rechtswirksam zu formulieren ist verständlicherweise auch mit vielen Sorgen verbunden. Mit unseren Informationsmaterialien und der Einladung zu einem persönlichen Gespräch wollen wir tierliebende Menschen aber dazu motivieren, sich uns

anzuvertrauen“, sagt Anja Zieke, die bei der Welttierschutzgesellschaft

das Thema Erbschaft (www.welttierschutz.org/testament) verantwortet.

Der Verein setzt sich aktuell mit mehr als 20 Projekten auf vier Kontinenten für bessere Lebensbedingungen der Tiere ein: Die Tierschützer\*innen versorgen notleidende Streuner, retten illegal gehandelte Wildtiere, bilden Tierärzt\*innen für die Praxis aus und sensibilisieren Menschen jeden Alters für die Bedürfnisse ihrer Tiere. Sie weist zudem darauf hin, dass gemeinnützige Vereine wie die Welttierschutzgesellschaft von der Schenkungs- und Erbschaftssteuer befreit sind. Das bedeutet, dass das vermachte Vermögen in voller Höhe die begünstigte Organisation erreicht. (spp-o)

**Raus aus der Miete!**

**Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000**

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG  
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8  
www.borchardmassivhaus.de

Ambulante Pflege und Beratung zu Hause  
Ambulant betreute Wohngemeinschaften  
Tagespflegen in Duderstadt und Gieboldehausen  
Carena-Gruppen für Pflegebedürftige im Untereichsfeld

ALLE INFOS!

Sozialstation Duderstadt  
Industriestraße 26, 37115 Duderstadt  
Telefon: 05527 / 98 13-700  
www.caritas-suedniedersachsen.de

Caritasverband Südniedersachsen e.V.

**Regionale Sounds im StadtRadio Göttingen - Musik aus Südniedersachsen**

**IHR RADIO FÜR SÜDNIEDERSACHSEN**

Groner Str. 2 37073 Göttingen  
stadtradio-goettingen.de  
info@stadtradio-goettingen.de  
Telefon: 0551384810 -71

- lokal, informativ & werbefrei
- Aktuelle Nachrichten und Beiträge aus dem Sendegebiet
- Offene Sendeplätze im ehrenamtlichen Bürgerfunk
- Medienpädagogische Arbeit mit Kinder-, Jugend- und Erwachsenengruppen

StadtRadioGoettingen  
@stadtradio\_goettingen

Mo-Fr 15 Uhr Sa 11 + 20 Uhr



Die Ehrenamtlichen des Vereins Meilenstein und das Emma-Team sind begeistert vom neuen Standort der Bücherkiste. Fotos: ny

# Neuer Standort für die Duderstädter Bücherkiste

Aktuelle und klassische Secondhand-Literatur zu kleinen Preisen

Die Bücherkiste ist umgezogen. Gebrauchte, aktuelle und gut erhaltene Bücher können ab sofort in der Marktstraße 70 in Duderstadt gespendet oder gegen eine Spende erworben werden. Hier gibt es zahlreiche Secondhandbücher zu klei-

verlassen, und sind nach einigen Wochen der Suche am Standort des ehemaligen Kulturklosters in der oberen Marktstraße fündig geworden. Der einstige Leerstand wurde mit Bücherregalen und literarischen Inhalten gefüllt, und schon zur Eröffnung im Rahmen des Eichsfelder Wurstmarktes kamen zahlreiche Interessierte.

Sachbücher aus diversen Kategorien wie beispielsweise Natur, Hobby, Tiere, Kochen, Religion, Musik, Kunst und vieles mehr.

Das Team der Ehrenamtlichen übernimmt die Organisation und vielfältigen Aufgaben in der Bücherkiste. Wer Lesestoff für die langen Winterabende sucht oder seine überfüllten Bücherregale auslichten möchte, kann einfach vorbeikommen.

**Öffnungszeiten:**  
Mittwoch 10 - 13 Uhr und 15 - 16:30 Uhr  
Samstag 10 - 13 Uhr  
Infos bei emmaus-jugendzentrum.de/emmaus-buecherkiste/

„Wir freuen uns riesig über den tollen Standort und die gute Ausstattung des Ladens. Sogar eine kleine Teeküche ist vorhanden.“

Kerstin Burchard

nen Preisen, und alle Erlöse kommen den Kindern und Jugendlichen des Jugendraums Emma zugute. Die Bücherkiste ist ein Projekt des Fördervereins Meilenstein e.V. zur Unterstützung des Dekanatsjugendzentrums Emmaus im Haus St. Georg in Duderstadt. Die Ehrenamtlichen, die seit rund 12 Jahren die Bücherkiste in der Apothekenstraße betrieben hatten, mussten den alten Standort

„Wir freuen uns riesig über den tollen Standort und die gute Ausstattung des Ladens. Sogar eine kleine Teeküche ist vorhanden“, freut sich Kerstin Burchard mit dem gesamten Orga-Team der Bücherkiste. Zu Eröffnung war auch das Emma-Team vor Ort und präsentierte die Arbeit des Jugendzentrums. Dank der Erlöse aus der Bücherkiste konnten schon viele Projekte für Kinder und Jugendliche realisiert werden wie Ausflüge, Schwimmkurse, das wöchentliche gemeinsame Mittagessen oder Kreativangebote. Außerdem wurden Spielgeräte und Möbel finanziert, die den Kindern zur Verfügung stehen.

Die Bücherkiste bietet Literatur zu zahlreichen Themen und Sparten an: Romane aller Art, Krimis/Thriller, Biografien, Klassiker, Kinder- und Jugendbücher, Bildbände, Reiseliteratur, mehrsprachige Literatur sowie



## Unterstützung im Alter – wie und wo?

**D**ie meisten Menschen möchten im Alter möglichst lange in ihrer vertrauten häuslichen Umgebung wohnen. Allerdings ist es Angehörigen oft nicht möglich, die Pflege für ältere Familienmitglieder zu übernehmen. Unzufriedenheit, Überlastung und Vereinsamung können die Folgen sein, wenn Hilfeleistung zu lange hinausgezögert wird.

Eine individuell angepasste Betreuung im häuslichen Umfeld bieten die Pflegehelden in der Region Göttingen. Dabei reicht das Spektrum der Angebote von einer kurzzeitigen Entlastung der Pflegebedürftigen und Angehörigen ab vier Wochen bis zur langfristig installierten 24h-Betreuung.

Vor allem in der dunkeln Jahreszeit hilft es manchmal schon, wenn jemand die Einkäufe erledigt, ein Haustier versorgt oder einen Menschen mit eingeschränkter Mobilität beim Arztbesuch begleitet. Bei höheren Pflegegraden ist oft auch Hilfe bei der Körperhygiene und in verschiedenen Alltagssitu-

ationen nötig. „Wir beraten Interessierte und Angehörige, und wer sich noch nicht ganz sicher ist, kann zunächst bis zu vier Wochen lang ausprobieren, ob und welche Unterstützung in Frage käme“, erklärt Sascha Thiel, Geschäftsführer der Pflegehelden am Standort Göttingen.

Die jeweiligen Kosten hängen vom Pflegegrad und vom Umfang der gewünschten Pflege ab. Auch eine zeitlich begrenzte Unterstützung ist möglich. Über die Verhinderungspflege können beispielsweise pflegende Angehörige entlastet werden, wenn sie für einen bestimmten Zeitraum eine Ersatzpflegekraft brauchen, was von der Pflegekasse mit einem Budget bis über 3.500 Euro finanziert wird.

Sascha Thiel empfiehlt, in Ruhe mit der Familie über das Thema Pflege zu sprechen und eine kostenfreie Beratung der Pflegehelden in Anspruch zu nehmen, um gemeinsam die besten Lösungen zu finden.



**FÜREIN  
ANDER  
DA SEIN**

...damit 24-Stunden-Pflege gelingt.

-  Sofortige Entlastung als Alternative zum Pflegeheim
-  Ihr Ansprechpartner vor Ort mit 98% Weiterempfehlung
-  Jederzeit kündbar & volle Kostentransparenz

 **Ihr Sascha Thiel**  
Pflegehelden® Göttingen  
☎ 05527 - 849 8536  
🌐 [pflegehelden.de](http://pflegehelden.de)

 **pflegehelden**  
Zuhause. Sicher. Gepflegt.



Frauke und Sascha Thiel von  
den Pflegehelden (Foto: N. Grüning)



**Physiotherapie  
Körperwerk**

Inh. Thommy Egerer



- Beratung • Diagnostik
- Prävention • Behandlung

**Wann kommen Sie zu uns?**

**Bei Schmerzen, Bewegungseinschränkungen  
und Problemen des gesamten Körpers.**

- Zur Prävention • Bei Mobilitätsstörungen
- Zur Diagnostik • Nach Unfällen
- Nach Operationen jeglicher Art
- Bei Sportverletzungen
- Bei Haltungsschäden • Bei Überlastung
- Bei Kopfschmerzen oder Migräne
- Bei Kieferproblemen • Bei Funktionsstörungen
- Bei Schmerzen unbekannter Ursache

**Oder wenn Sie Ihrem Körper eine kleine  
Auszeit und ein wenig Entspannung  
gönnen möchten.**

**Hinterstraße 81 | 37115 Duderstadt  
05527 71295 | 0170 660 31 45  
[physiotherapie-koerperwerk@gmx.de](mailto:physiotherapie-koerperwerk@gmx.de)**



**PODOLOGIEPRAXIS  
WUNDERLICH**

PODOLOGISCHE KOMPLEXBEHANDLUNGEN  
FÜR DIABETIKER, RHEUMATIKER, PATIENTEN MIT  
NEUROPATHIEN, PATIENTEN MIT QUERSCHNITT,  
PRIVATPATIENTEN UND SELBSTZAHLER

ABTRAGUNG VON ÜBERMÄSSIGER HORNHAUT  
**HÜHNERAUGEN**  
RHAGADEN (HAUTRISSÉ)  
**VERDICKTE NÄGEL**  
EINGEWACHSENE NÄGEL  
**NAGELKORREKTURSPANGEN**  
NAGELPROTHETIK (Z.B. BEI NAGELTRAUMATA)  
**SANIERUNG VON PILZBEFALLENEN NÄGELN**  
KINDERSPRECHSTUNDE FÜR SCHUHBERATUNG  
ODER BEI NAGELWACHSTUMSSTÖRUNG  
**ALLGEMEINE INDIVIDUELLE BERATUNG**  
HAUS- UND HEIMBESUCHE

HINTERSTRASSE 59 | 37115 DUDERSTADT  
05527/9 91 89 11 | 0171/3 64 78 15  
KONTAKT@PODOLOGIE-WUNDERLICH.DE  
[WWW.PODOLOGIE-WUNDERLICH.DE](http://WWW.PODOLOGIE-WUNDERLICH.DE)

Fliegen ab  
Kassel

momento  
by Fröhlich-Reisen Reisen für mich

2025

Frühjahr / Sommer

ab € 699,-

Rom 04.04.-09.04.2025  
Osterferien  
ab € 699,-



Sardinien 09.06.-16.06.2025  
ab € 699,-



Sizilien 28.04.-05.05.2025  
ab € 799,-



Liparische Inseln 28.04.-05.05.2025  
ab € 1349,-



Algarve 06.05.-13.05.2025  
ab € 699,-



Lissabon & Algarve 06.05.-13.05.2025  
ab € 1599,-



Barcelona 13.04.-17.04.2025 Osterferien  
ab € 699,-



Entspannt in den Urlaub

- ✓ Direktflüge ab/an Kassel
- ✓ Kostenfreie Parkmöglichkeiten
- ✓ Große Hotelvielfalt
- ✓ Ausflüge optional buchbar
- ✓ Reiseleitung vor Ort

Jetzt informieren & buchen



– Lokales –

ANZEIGE

## Liebevolle Pflege für Ihren Vierbeiner

Individuelle Fellpflege, entspannte Atmosphäre und viel Liebe für Ihre Vierbeiner

Duderstadt hat einen neuen Treffpunkt für Hund und Mensch! In der Marktstraße 8 hat Leonie Engel ihren Hundesalon eröffnet – einen kleinen, gemütlichen Laden im Hinterhof, der mit Charme und Herz überzeugt. Hier dreht sich alles um entspannte Pflege und das Wohl Ihrer vierbeinigen Freunde.

### Von zwei Maltesern zur großen Leidenschaft

Leonie Engel war nicht immer Hundefriseurin. Der Funke sprang über, als sie mit ihren eigenen Maltesern regelmäßig zum Hundefriseur ging. „Damals wurde die Hundefriseurin zu einer engen Freundin. Ich war begeistert von ihrer Arbeit und begann mitzuhelfen.“ Schnell war klar: Ihre Liebe zu Tieren sollte mehr als ein Hobby sein.

Sie absolvierte eine Ausbildung zur Hundefriseurin und sammelte wertvolle Erfahrungen. Der Wunsch, nach Duderstadt zurückzukehren, wurde für Leonie Engel zur Herzensangelegenheit. „Als ich herausfand, dass Duderstadt noch keinen Hundesalon hat, war für mich klar, dass ich hier einen Ort schaffen möchte, der sowohl den Hunden als auch ihren Besitzern gerecht wird.“ Der entscheidende Moment kam, als sie den kleinen Laden im Hinterhof entdeckte: „Es war Liebe auf den ersten Blick. Ich wusste sofort, dass das hier der Ort ist, an dem ich meinen Traum verwirklichen möchte.“

### Entspannte Atmosphäre für Hund und Mensch

Im Hundesalon Engel steht das Wohlbefinden der Tiere an erster Stelle. Hier wird mit viel Geduld und ohne Stress gearbeitet – kein Festbinden, sondern eine entspannte Atmosphäre für die Vierbeiner. Währenddessen können die Besitzer bei einer Tasse Kaffee oder Tee in gemütlicher Umgebung entspannen und durch Zeitschriften blättern.

### Unser Angebot

Von professionellem Scheren und Trimmen über das Entfernen von Unterwolle und Entfilzen bis hin zur sorgfältigen Krallenpflege – der Hundesalon Engel bietet alles, was Ihr Liebling für ein gepflegtes Erscheinungsbild braucht.

Leonie Engel sieht ihren Salon nicht nur als Dienstleister, sondern als Begegnungsort. „Ich möchte einen Ort schaffen, an dem sich Hund und Mensch gleichermaßen wohlfühlen. Jeder Hund ist einzigartig, und es macht mir Freude, ihnen die Pflege zu geben, die sie verdienen.“ (sw)



Hundesalon  
*Engel*



Professionelles Scheren & Trimmen  
Entfernen von Unterwolle  
Behutsames Entfilzen  
Sorgfältige Krallenpflege



Leonie Engel / 0172 27 75 205 / Marktstr. 8, 37115 Duderstadt

## Ihre Unabhängigkeit mit einem VELA-Trippehlstuhl erreichen



**komplett elektrisch fahrbar**

**elektr. Höhenverstellung**

**0%-Ratenzahlung möglich**



Der VELA Tango 700E mit Power Wheels bietet Ihnen alle Vorteile eines VELA-Stuhls und erweitert den Stuhl mit der Möglichkeit, einen Elektromotor einzuschalten, wenn ihnen die Kraft fehlt, den Stuhl den ganzen Tag über "selbstständig" zu bewegen. Die Power Wheels haben sechs verschiedene Geschwindigkeitsstufen, sodass Sie wählen können, wie viel Unterstützung Sie in verschiedenen Situationen benötigen.



**Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin mit mir, gerne auch bei Ihnen Zuhause.**

Tilman Shastri



Studio Neues Sitzen  
der Shastri Raumvision GmbH  
Friedrich-Ebert-Straße 26  
37077 Göttingen  
☎ 0551 38 48 99 62

Zweigstelle Kassel  
Ludwig-Erhard-Straße 12 (im FiDT)  
34131 Kassel  
☎ 0151 23 05 87 47

**STUDIO  
NEUES  
SITZEN**  
*bewegt*



Besuchen Sie uns online.

shastri@raumvision.eu  
www.studio-neues-sitzen.de  
www.trippelstuhl-bewegt.de

Zustellung per **Deutsche Post** an alle Haushalte

Die nächste Ausgabe erscheint im Dezember 2024

### Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH  
Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff  
Sichelnsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de, www.mundus-online.de

**Kaufmännische Abteilung:** Claudia Tarsa (Ltg.), Stephanie Gundlach  
**Verkauf:** Nadine Rohpeter (Ltg.), Sinja Nordhausen, Heidrun Wegener-Kerff  
**Redaktion:** Susanne Wesche, Bernard Marks, Rainer Lomen, Lutz Conrad, Claudia Nachtwey, redaktion@mundus-online.de  
**Grafik & Layout:** Volker Schäfer (Ltg.), Viktoria Kuke, Paulina Müller, Laura Edling  
**Social Media:** Viktoria Kuke, Michelle Merk, Jordan Meisel  
**Videografie:** Jakob Recknagel  
**Vertrieb:** Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung an alle Haushalte in Göttingen sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen  
Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel  
Auflage: 15.000 Stk.

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, Freepik, Rawpixels, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

[meineRegion365.de](https://www.meineRegion365.de)

**mundus**  
Marketing & Interactive GmbH

# WIR SIND ONLINE



Events • Gewinnspiele • Agenturalltag



**Folge uns jetzt!**

Und entdecke spannende Inhalte, die du nicht verpassen möchtest!

Sichelnsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden  
Tel.: 05541 957 99 0

# MAGISCHE MOMENTE

**IN UNSEREM  
XXL-LICHTERTUNNEL!**

Taucht ein in eine Welt voller  
leuchtender Lichter.  
**25.11.–24.12.**

**KaufPark**  
GÖTTINGEN

Meine Region. Mein Center

# UNSER TEAM FÜR IHR BUSINESS



Toyota  
Professional

PROACE-MODELLE  
AUCH ALS  
ELECTRIC VERFÜGBAR

BIS ZU 15 JAHRE  
GARANTIE\*\*\*



## Hilux Double Cab Comfort

## Proace Max Duty

## Proace Duty

## Proace City Duty

0 € Anzahlung  
Monatliche Leasingrate **312 €<sup>1</sup>**  
Leasingfaktor nur **0,80%**

0 € Anzahlung  
Monatliche Leasingrate **309 €<sup>2</sup>**  
Leasingfaktor nur **0,82%**

0 € Anzahlung  
Monatliche Leasingrate **248 €<sup>3</sup>**  
Leasingfaktor nur **0,80%**

0 € Anzahlung  
Monatliche Leasingrate **112 €<sup>4</sup>**  
Leasingfaktor nur **0,54%**

Unverbindliche Business Leasing-Angebote* für den	Leasing-sonderzahlung	Vertragslaufzeit	Gesamtleistung	Nachlass netto ggü. der UPE***	48 monatliche Raten netto à
<sup>1</sup> Hilux Double Cab, 2.4 Comfort Diesel	0,00 €	48 Monate	40.000 km	<b>7.434,33 €</b>	<b>311,66 €</b>
<sup>2</sup> Proace Max, 2.2 Duty L2H2 Diesel	0,00 €	48 Monate	40.000 km	<b>13.240,50 €</b>	<b>308,51 €</b>
<sup>3</sup> Proace, 1.5 Duty L1 Diesel	0,00 €	48 Monate	40.000 km	<b>9.366,53 €</b>	<b>248,08 €</b>
<sup>4</sup> Proace City, 1.5 Duty L1 Diesel	0,00 €	48 Monate	40.000 km	<b>7.860,10 €</b>	<b>111,63 €</b>

\*Ein unverbindliches Angebot der KINTO Deutschland GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln. Entsprechende Bonität vorausgesetzt. Alle Angebotspreise verstehen sich auf Basis der unverbindlichen Preisempfehlung der Toyota Deutschland GmbH, Toyota-Allee 2, 50858 Köln, per Juli 2024, zzgl. MwSt., Wartung & Überführung. Dieses Angebot ist nur für Gewerbekunden gültig. Gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.11.2024, und Zulassung bis 31.12.2024. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei uns. Abbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Aufpreis.

\*\*Bis zu 15 Jahre Garantie mit Toyota Relax: 3 Jahre Neuwagen Herstellergarantie + max. 12 Jahre Toyota Relax Anschlussgarantie der Toyota Motors Europe S.A./N.V., Avenue du Bourget, Bourgetlaan 60, 1140 Brüssel, Belgien. Mit Durchführung der nach Serviceplan vorgesehenen Wartung erhalten Sie eine Toyota Relax Anschlussgarantie. Einzelheiten zur Toyota Relax Garantie erfahren Sie unter [www.toyota.de/relax](http://www.toyota.de/relax) oder bei uns im Autohaus.

\*\*\*Nachlass gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Toyota Deutschland GmbH. Der Nachlass reduziert die mtl. Leasingrate.

<sup>1</sup>Energieverbrauch Hilux Double Cab Comfort, Dieselmotor 2,4-l-D-4D, 110 kW (150 PS), 6-Stufen-Automatikgetriebe 4x4, kombiniert: 9,9 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 259 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse G.

<sup>2</sup>Energieverbrauch Proace Max Duty, Dieselmotor 2,2 l, 6-Gang-Schaltgetriebe und Start/Stop-Automatik, 88 kW (120 PS), Kastenwagen L2H2 kombiniert: 7,5 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 198 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse G.

<sup>3</sup>Energieverbrauch Proace Duty L1, Dieselmotor 1,5-l-D-4D, 88 kW (120 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe und Start-/Stop-Automatik, kombiniert: 6,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 173 g/km, CO<sub>2</sub>-Klasse F.

<sup>4</sup>Energieverbrauch Proace City Duty, L1 Basis, Benzinmotor 1,2-l-Turbo 81 kW (110 PS), 88 kW (120 PS) Start/Stop-Automatik, kombiniert: 6,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 151 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse E.

**DIT**  
Göttingen GmbH

Unternehmenssitz  
Hans- Böckler-Str. 26  
37079 Göttingen  
Tel.: 05 51 / 30 54 07-0

Hauptstraße 151-153  
37520 Osterode  
Tel.: 0 55 22 / 50 27 80

Bornhardtstraße 2  
38644 Goslar  
Tel.: 0 53 21 / 37 43-0

Grabenweg 4  
06526 Sangerhausen  
Tel.: 0 34 64 / 5 81 30

[www.dit-goettingen.de](http://www.dit-goettingen.de)